

Philippine <http://primer.ph>
primer
マニラ発・快適生活推進フリーペーパー【プライマー】

0
ペソ
Free

毎月25日発行



PHILIPPINES

2007 World Travel Awards

www.culturalphilippines.com



サム・ミルビー登場
フィリピン



©STAR STUDIO



©STAR STUDIO

フィリピン芸能界の貴公子
サム・ミルビー登場

All About Jake

旬なセレブ ジェイク・クエンカ

エコツアーに
出かけよう

神秘の島 コロン島

7

July vol.16

残されて、育まれ、愛され続けるアニラオの海

マニラから陸路で約3時間、バタンガス州アニラオ。
サンビーム・マリンスポーツは海と山に囲まれた自然の中で
手作り感溢れるダイビングリゾートを運営しています。

アニラオには40箇所以上のポイント群があり
初心者から上級者のダイバーまで、個人のレベルに合わせて
ダイビングを楽しむことができます。
世界中のダイバーが、その美しさに魅了されてしまうコーラル群
そして、生物の豊富さは、アニラオ独自の環境と称されています。
壮大な地平線に沈む夕日、静かに打ち寄せる波の音
年間を通して、南国の暖かな気候と、海中環境に恵まれるアニラオ
年中無休でファンダイビングや各ライセンスコースも開催しております。

ダイビング以外にも、マリンスポーツをアクティブに楽しみたい方には
ジェットスキー/ジェットボート/バナナボート/ウェイクボードなど
またお子様連れのご家族皆や仲間たちと楽しむなら
ホワイトビーチでスノーケリングやバーベキューを利用できる
アウティング・バックなどがお勧めです。



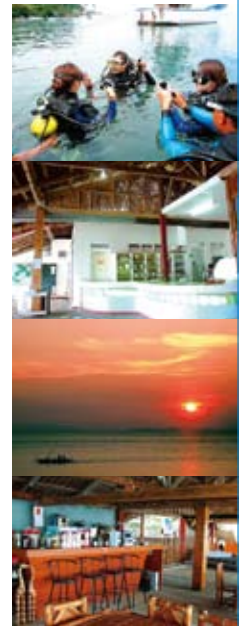
ご質問等ございましたら、お気軽にお問い合わせ下さい。

サンビーム・マリンスポーツ

Sitio Look, Brgy Bagalangit, Mabini, Batangas, Philippines.
ANILAO RESORT : 0919-352-5568 MARIKINA OFFICE : 934-3140
問い合わせメール : info@anilao-sunbeam.com BLOG : <http://ameblo.jp/anilao-sunbeam/>

価格表 (一例)

ダイビング	
ビーチダイビング	\$20/1ダイブ
ボートダイビング	\$30/1ダイブ
ナイトビーチダイビング	\$40/1ダイブ
ナイトボートダイビング	\$45/1ダイブ
体験ダイビング	\$75/2ダイブ
Jr. 体験ダイビング	\$55/2ダイブ
スクーバレビュー	\$60/復習コース
PADIライセンスコース	
オープンウォーター	\$330/3日
アドヴァンス	\$260/2日
レスキュー&EFR	\$390/4日
ダイブマスター	\$720/7日
マリンスポーツ	
ジェットスキー	\$30/30分
ジェットボート	\$100/60分
バナナボート	\$50/30分
ウェイクボード	\$60/60分
お部屋 *全16室/エアコン・温水シャワー完備	
スタンダードタイプ	\$50/日
デラックスタイプ	\$100/日
お食事/日本食	
朝食 \$5 昼食 \$6 夕食 \$7	
送迎サービスも運行しております。	



海の世界をのぞいてみよう

Vistamar Beach Resort & Hotel



壮大な海の世界に思わずため息

1泊2泊ダイブ(宿泊・食事込み)

USD 160



ダイビングライセンスの取得プログラムとダイビングのツアー

スペシャルプロモ：3日間のコース！
オープンウォーターダイバー認定コース
USD 550

2泊3日の宿泊費、食費及び講習料、ダイビング施設使用料、ダイビング実習費、空港からの送迎込み

とびっきりのバカンスを過ごそう！ お楽しみはまだまだこれから！

Vistamar Beach Resort & Hotel は、バタンガス州アニラオで最大のリゾート地。
フィリピンでも屈指のダイビングスポットです。2ヘクタールの広大な敷地には客室92室、
プール、ビリヤードホール、レストラン、スパ、屋外スポーツ施設、そしてフィリピン唯一の
貝博物館があります。
自然豊かな海で極上のバカンスを！
スクーバダイビング・ツアー/コース、フィッシング、ジェットスキー、クルージングなどのマリンスポーツが楽しめます。1日中遊んだ後は、リゾート内のスカイデッキから美しい夕日を眺めながらロマンチックなディナーはいかがですか？

ゆったりとした部屋からアニラオの絶景を眺めながらリラックス



USD100
(1泊食事付)
※宿泊のみ



San Jose, Anilao, Mabini Batangas Philippines Email: vistamar@pltdsl.net
Call us at : 02-821-8332 / 02-823-8269 / 02-823-8265 (英語)

■ パーソナルダイブツアーも承ります。詳しくは 02-899-2833



04 エコツアーに出かけよう 神秘の島 コロン島

- 05 エコフォトグラファー アル氏に聞く
コロン島のエコツアーリズムって?
- 06 プライマー誌上エコツアー in コロン
- 08 ダイバーにも人気の島 コロン
- 09 JAMTA Japanese Association of Manila Tourism Alliance, Inc.

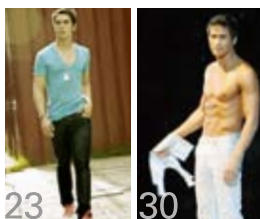


23 All About Jake

旬なセレブ ジェイク・クエンカ

30 フィリピン芸能情報

フィリピン芸能界の貴公子 サム・ミルビーの魅力



©STAR STUDIO ©STAR STUDIO

New Regular

- 22 タガログ語ミニ辞典
- 22 数独にトライ!
- 28 イベント情報 ホテルイベント 映画情報 コンサート情報 音楽情報

About Us

Philippine Primer, the first-ever wholesome, free Japanese magazine-guide to the Philippines, is published monthly in partnership with Sec. Joseph "Ace" Durano and the Department of Tourism. *Philippine Primer* is a definitive source of information for Japanese tourists and residents and an ideal venue for promoting products and services, while simultaneously promoting the Philippines.



Primer Publisher Motokatsu Sunagawa and Tourism Sec. Joseph "Ace" Durano



Regular

- 10 Restaurant
Bistro Remedios
- 11 Restaurant
生まれ変わったKoreana Restaurant
- 15 大使館情報
- 20 フィリピンで輝く日本人
前野 紀彦さん
- 20 お隣のメイドさん
通いのメイドさん編



Column

- 09 JICAレポート
- 10 フィリピン食彩紀行
- 19 まにら日和 画家の目に映るマニラ



14 MAP

マカティ・ロックウェル
フォートボニファシオ
オルティガス・アラバン
ベイエリア

30 MRT/LRT 路線図

編集長 Publisher

砂川元克 Motokatsu Sunagawa

編集・制作 Editing / Production

iMarketing Japan, Inc.
Primer編集部

デザイナー Designer

柳田寛之 Hiroyuki Yanagida (willsnow-dfl)

広告問合せ sales@primer.ph

iMarketing Japan, Inc.

7480 Bagtikan St. corner Sacred Heart Extn.,
San Antonio Village, Makati City
Tel: 02-899-5995 loc.111 / 895-6297 Fax: 02-890-7320
E-mail: information@primer.ph
URL: http://primer.ph

印刷・製本

TOKIWA I.K. PRINTING CORP.

無断転載・複写・引用を禁じます

primer 7月号 Vol.16

(掲載内容は取材時に基づいたもので予告なく変更になる場合があります)

Chuoiryu Training Center, Inc.

設備が整っているから学習がより簡単でスムーズ!

通常クラス (グループクラス)

- 基礎日本語 P7,000 (60 時間)
- 中級日本語 P15,000 (120 時間)
- 上級日本語 P23,000 (120 時間)

個別指導 (マンツーマン)

- 基礎日本語 P14,000 (60 時間)
- 中級日本語 P30,000 (120 時間)
- 上級日本語 P46,000 (220 時間)

英語学習コース (近日開設)

お問い合わせはお気軽に窓口へ

Unit GF 12B, Almanza Metropolis Condominium, Almanza, Las Piñas City

Telefax : 02-836-0659

Email: chuoiryu_system@yahoo.com

http://www.philippinedomain.com/japanese/

**入学のお申込み
随時受付中**

期待を超える旅のパートナー

Saizen

Travel & Tours

- ビザの申請代行 (ツーリスト、ビジネス、特別投資家居留ビザ (SIRV))
- パスポートの申請
- 各種証明書 (大使館、EAO, DFA, CHED, DEPED)
- 日本語一英語の翻訳
- 街の案内
- 地方へのツアー
- レンタカーサービス

フィリピンの美しい場所や繁華の場所へと皆様をお連れすることを使命としております。私共は、国内外からの旅行者の方々に、期待以上の質の高いサービスをご提供すること、誇りを持っております

Unit GF 12B, Almanza Metropolis Condominium, Almanza, Las Piñas City

Tel: 02-8361138 0917-8871679

0917-8928231 Fax: 02-8360659

Email: saizentravel@yahoo.com

Website: www.saizentravel.com

あなたの住まいにも、ビジネスシーンにも

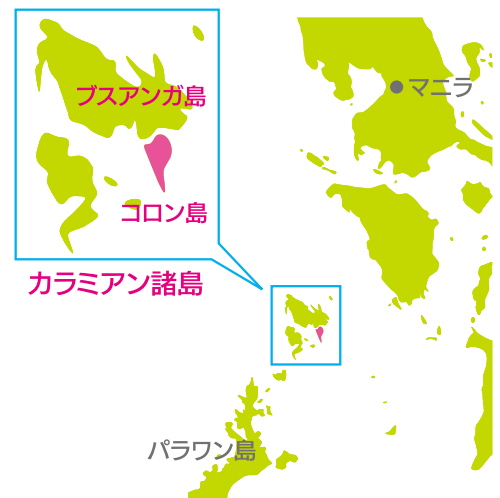
LANCASTER HOTELS
MANILA

622 Shaw Blvd., Mandaluyong City 1552, Metro Manila, Philippines

Tel. 02-532-1818, Fax. 02-532-1838

Email: reservations@lancahotel.com.ph

Website: www.lancahotel.com.ph



エコツアーに出かけよう

神秘の島 コロン島

自然いっぱい場所に行つての〜んびりしたい！

そんな気分になったらここ、コロンに行ってみませんか。

フィリピン諸島最後の秘境といわれ、近年、エコツーリズムの対象地として脚光を浴びつつあるフィリピン西部のパラワン島。

その北に、さらに自然と独自の文化が残る神秘の島・コロン島があります。

エコツーリズムとは？

環境を守りながら観光事業を促進して暮らしを安定にし、そうすることでさらに環境を守っていくという考え。またその考えに基づいた旅の仕方をいいます。

- 自然や歴史、文化など地域固有の資源を生かした観光を成立させること。
- 観光によって資源が損なわれないよう、保護や保全を意識して管理していくこと。
- 資源が健全に保存され存続することで、地域の暮らしが安定し資源が守られていくこと。

がポイントなんですね。

コロン島ではこんな活動が

島周辺のサンゴ礁を保全している海域では、ダイナマイトを使った漁や投錨が禁止になっていて、海域を守るための監視員が配置されています。

空港（ブスアング空港）や港（コロン港）でも、サンゴや貝などの資源を持ち帰ることなどを厳しく制限しているため厳し〜い手荷物検査が実施されています。



コロン市在住のエコフォトグラファー アル氏に聞く

コロン島の エコツーリズムって？

コロン市で観光に携わる人で彼のことを知らない人はいない！というプロの写真家であり、観光産業全体を長年支えてきた陰の立役者でもあるアル氏に、知る人ぞ知るネイチャーランド、コロン島のエコツーリズム確立への道のりを教えてもらおう！

※コロン市：コロン島のお隣・プスアング島にある、近隣諸島（カラミアン諸島）で一番大きな町

「観光産業は、コロン市にとっての最後のチャンスなのです」。
開口一番のAL氏の言葉です。

以前は…

コロン島では、かつてマンガンの発掘産業が盛んだったもののそれらを取り尽くしてしまい、中華スープ用の「ツバメの巣」の原料を中国に輸出したりしてきたけれど、その資源も全て採り尽くしてしまったのだそうです。また、市全

体が赤土で土壌条件が極めてひ弱なため農業も振るわず、美しい自然という天然の観光資源を活用した観光産業の促進が、市として唯一残された道なのだと熱く語ってくれました。

秘 境といわれるパラワン島のさらに北方というこの地方では、観光産業に関する国際的なスタンダードなんてもちろん、一般的知識やノウハウもなく、始めは民間の観光事業者も自治体も足並みがそろわなかったのだそう。輸送や移動の手段であるボートなども基準のないままに価格設定され、外国人に対する“ぼったくり”など

エコツーリズム”を学ぶ

そこで、JICAを通じてのフィリピン政府観光省からの要請に応え、日本政府のODAによる観光支援事業が2002年からスタート！地元住民や自治体に対しての、「エコツーリズム」という概念、ツーリズムの商品開発、開発計画の策定などのトレーニングが始まったのです。

コロン島は、タグバヌア族という先住民族が島を所有しています。タグバヌア族はその土着信仰から、外部の人間の「臭い」が島の神聖性を冒すものとして、外国人を含む観光客に対

してオープンではなかったのだそうです。しかし、JICA事業を通じて、観光省等とタグバヌア族との間で

協議会が何度も開催され、またタグバヌア族への訓練を通じて、今では7箇所の湖のうちカヤンガン湖を含む2箇所が正式に観光客に開放されました。



タグバヌア族

ついに“計画図”が完成

AL氏は「観光に関する国際基準を知っているコンサルタントから学べたことは、大変貴重だった」と話してくれました。自治体の中にも観光部が設置されて、観光資源を洗い出して開発に関する計画図（マスタープラン）がついに完成！そしてそれに基づく行動計画やタイムテーブルも設定されました。また「なによりも、地元住民に対するトレーニングの機会を得られたことが最大のメリットだ」とも。入場料を一律に決めて、収入は従業員



それでもシャイな地元ガイドのお兄さんトレーニングを受けたけれども、お客さんの目が見られない。素朴な人なのね。

できたのです。島や湖の説明が先住民自身で出来るようにもなりました！

その後、エコツーリズムに関する法則や料金設定、従事する人々への給与設定なども次々と改善され、コロン市の観光産業は大幅に進歩・改善したのだそうです。実際にアイランドホッピングで行くコロン島周辺の主要な観光スポットには、それぞれ掲示板が設置されていて、入場料などの標準化が確立されています。

支 援プロジェクトの成果物として、エコツーリズムの観光開発マスタープランが自治体に渡されてから数年経った今、AL氏のお話では、観光開発事業者（民間の投資家）から自治体にど



アル氏。ツアー会社のオフィスでもあるコロンギャラリーにて

も慢性化。自治体の中に観光に関する部署もなく、観光客のデータ収集や統計などもきちんと取られていない状況が続いていました。自治体と業者はそれぞれが勝手

気ままに、バラバラに活動していたのです。



コロン市の市役所

トレーニング

自治体に対して

- 観光客のデータを収集し、統計を取り、管理すること。またその方法を指導
- 観光産業においての基本的なルールづけ（許認可が必要である、など）の指導

地元住民に対して

- 料金体系の均一化
- 観光に必要な資料（掲示板、説明書など）の制作
- 観光客に対するガイド、プレゼンテーションの方法などの指導

んどん話が来ているのだとか。

もしかしたら、実は、今いちばんフィリピンで熱い島なのかも？



上：マキニット温泉の掲示板
左：カヤンガン湖への入り口にある掲示板

AL B. LINSANGAN III パラワン州コロン市在住の環境フォトグラファー

2006年から2008年まで3年連続で同州のフォトコンテストで大賞を受賞し、2005年にはキャノン、2006年にはフィリピンスター誌のフォトコンテストでも栄冠を勝ち取る。
「Corong Galeri Lokals」（コロンギャラリー）を設置してコロン在住のアーティスト達の作品を展示するスペースを提供している。
作品サイト：http://al3photography.blogspot.com/
今月号の表紙写真はAL氏の作品です。

また奥様のMAEさんと共に、コロン島の環境保全を重視したエコツーリズムの推進委員として、観光産業の促進に努め、コロン市を中心に地元の船舶協会、レストラン、ツアーガイド等の旅行事業者と連携しつつ、安価なツアーパッケージを展開している。
Calamianes Expeditions Travel & Tours
WEBサイト：http://www.corongaleri.com.ph/



マルカプヤビーチ

Malcapuya Beach (コロン島)

アイランドホッピングツアーのランチタイムは、こんなビーチで豪華ランチ！
アイランドホッピングで行くビーチは他にも色々ありますが、どこもこんなホワイトサンドとエメラルドグリーンの海が広がっています。

カラウィット島

Calauit Island

ブスアンガ島の北西部にある島。マルコス政権下にケニアから呼び寄せたキリンやシマウマがいます。

パラワン固有の種も共存していて、島全体が国立公園になっています。

入島料：P300

カラウィット島



カラミアン諸島 ブスアンガ島

エコフォトグラファー アル氏
「コロン島は僕にとって自然への驚きと魅力に溢れた島だ。僕の「home」だね。それはここに住んでいるからということではなく、ここにある自然の恵みが僕に「home」だと感じさせてくれるんだ」

右ページは
この区域の拡大地図

コロン島

水色の水域に
沈船ダイビングなど
ダイビングポイントが点在
→P8に詳細あり

クリオン島

コロンタウンのスーパー ニア(お土産) ショップ (ブスアンガ島)

コロンタウンにあるお土産屋さん。貝細工やお土産の定番Tシャツもたくさんあります。女性にはパレオも。



ディマクヤ島

Pri

エコ
in コ

コロン島とそ
プライマー誌上で観



ツインラグーン

Twin Lagoons (コロン島)

岸壁の隙間にある洞窟をシュノーケリングで潜り抜けると、そこはもう一方のラグーン。四方を切り立った岸壁に閉ざされた景色と青い青い水。そして水の音まで響いてしまいそうなくらい静かです。ここの水は山の冷水と温かい海の塩水が混ざっているため水中が揺れているように見えます。すべてが幻想的…。

Entrance fee : P200



ブスアンガ島

 コロン空港

● コロン市街

マキニット温泉

Maquinit Hot Spring (ブスアンガ島)

フィリピンにも温泉があるんです！ しかも源泉掛け流し。お湯がそのまま天然の湯船に流れ込んでいます。エメラルドの海を眺めながら、熱〜い温泉を満喫できるスポット。水温約40度で、硫黄の臭いが充満する本格的な温泉ですが、海水です。地元の人をよく訪れています。水着着用で入ってね。

Entrance fee : P100



● マキニット温泉



コロン市の中心にあるマーケット (ブスアンガ島)

野菜、果物、肉、魚、日用品まで、山積みで売られています。肉は塊、魚は丸々1匹、と豪快。
日本では見かけない南の島の魚が並びます。

● シエテピカドス
マリンパーク



シエテピカドス マリンパーク Siete Pecados Marine Park

コロン島のコーラルガーデンで、シュノーケリングやダイビングで素晴らしいサンゴ礁を鑑賞できます。筏の上に管理事務所が設置され、管理人が常時監視して海とサンゴを守っています。

Entrance fee : P100

mer誌上 ツアー ロン島

フレンドシップツアー

「所有権が少数民族にあるというコロン島、他の島と比べてもあの一帯では風変わりな島です。景色は絵がきになるような所ばかり、温泉も楽しめるラグーンはエルニドに決して引けを取らない美しさ、何よりも料金の安さがうれしい。乱開発だけは絶対にほしくない。その為にも宿泊施設は最低限のものがあれば十分、自然を愛するアウトドア派の人たちに来てほしい島です。」

の周辺の島々を、
光旅行しちゃいましょう！

SEA DIVE

「コロンは代表的な観光地ではないので、人で溢れかえることはありません。住んでいる人々もとても好意的です。また、治安もよく、歩き回るのにも安全なところです。」

ツインラグーン ●

● カヤンガン湖

● バラクーダ湖

バラクーダレイク

Baracuda Lake (コロン島)

この湖にはバラクーダ(カマス)がいるのでこの名前がついたのだとか。しかもたった一匹との言い伝えです。バラクーダレイクは海から石灰岩の岩場をまたいで入るラグーン。剣山?!と思うような岩場を越えると湖水と海水(温水)で水が2層になっている不思議な湖が。

Entrance fee : P100

コロン島

カヤンガン湖

Cayangan Lake (コロン島)

原住民のタグバヌア族が聖なる湖と呼ぶカヤンガン湖。断崖絶壁の石灰岩の山の中にあり、ラグーンから15分ほど山を登って行きます。水は透明すぎるほど透明で、静かで、神秘的な美しい湖。

Entrance fee : P200





※多くのリゾートではダイビングの申し込みも行っています。下記宿泊施設でもダイビングのお申し込みを受け付けています。

レイクダイビング

海のほかに、コロン島にあるバラクーダ・レイク (Barracuda Lake) という湖で潜ることも出来ます。ここは、先住民のタグバヌア族が管理している湖で、入場料を払って入ります。

「熱くてのぼせるかもしれないから、ウェットスーツ脱いだほうがいいよ〜。」と、ガイドから注意が。水温は37度以上のところもあって、気温の高い日は、本当にウェットスーツは脱いだ方がいいようです…。

この地域独特の切り立った石灰岩の崖を、重〜い機材を背負って乗り越えていくと、上は山からの真水が流れ込み、下はなんと海水の温泉(約40度)が湧いている透明度の非常に高い湖があるのです!

普通なら温水は上に上がってくるのですが、この湖は下が海水の温泉なので潜れば潜るほど熱くなります。水温躍層(温度の境目、サーモクライン)がはっきりと分かり、同じ水なのに水と油の階層があるかのように見えます。前にいるガイドの姿が揺らいで見えて幻想的です。水中の切り立った石灰岩の壁と何も無い湖底は、まるで月面を浮遊しているかのよう。「何にもないの〜?」と初めは不満げだったダイバーも、ダイビングから戻ると「こんなの始めて!」と大興奮!

是非皆さんも、ここでしか味わえない不思議体験を経験してくださいね♪



ダイバーにも人気の島コロン

文：富盛 幸子

沈船ダイビング

ダイビングのポイントは、殆どがコロン・タウンからバンカ(ポート)で1時間半の場所にあり、午前と午後1本ずつ潜ります。その合間にバンカの上でガイドが作ってくれた熱々のランチを食べるのがコロン流。

沈船は、タンカー・運搬船・戦艦など、大小合わせて10隻で、いずれも第二次世界大戦で米軍に襲撃されて沈んだものです。バンカの上でガイドから説明を受けて、さあ潜るぞ!

ロープを伝って潜ること30m。そこには大きな沈船が横たわっており、周りには大小様々な魚や珊瑚がビッシリ! 外側にはクレーンや大砲がそのまま残っていて、教えるためにガイドがおどけて大砲を撃つ真似をしてくれます。水中ライトで照らしながら中に入り真っ暗で狭い中を進んでいくと、居住スペース、エンジンルーム、倉庫などが見えてきます。そこにはロープやドラム缶などがそのまま残っていて、当時の様子を窺い知る事ができます。当時の日本人はコロンまで来てどんな思いをしていたのでしょうか…。

暗い沈船の中から、米軍からの砲撃で出来た穴を通して外に出ると、再び沢山の魚や珊瑚が迎えてくれます。約60年の時を経て、沈船は色とりどりの珊瑚や魚を身にまとい、「私たち、綺麗になったでしょ?」と、私たちダイバーに語りかけているようです。

アフターダイブは、大きな十字架のあるMt Tapyasで夕日を堪能するもよし、コロンの町を散策するものよし! ゆっくりのんびりサンミゲールを片手に、ガイド達と語るもよし!



コロン島インフォメーション (2009年5月現在)

コロン島への行き方

飛行機で

マニラ〜プスアング 約1時間

セブパシフィック航空だと午前、午後の1日2便〜3便。

片道：1285ペソ〜

(空港税、燃油サーチャージ等は含まれていません)

セブパシフィック

<http://www.cebupacificair.com/>

その他の航空会社

フィリピン航空

<http://www.philippineairlines.com/>

エア フィリピン

<http://www.airphils.com/>

Zest Air

<http://www.zestair.com.ph/>

SOUTH EAST ASIAN AIRLINES

<http://www.flyseair.com/>

船で

マニラ港〜コロン港 約13、14時間

マニラからは毎週金曜日16時15分発、翌日土曜日の朝5時半にコロン着。

コロンからは毎週日曜日の22時45分発、翌日13時にマニラ着。

片道：795ペソ〜(価格は船の客室の等級によります)

Super Ferry

<http://www.superferry.com.ph/>

ツアーで

●コロン島ツアー

2泊3日より。コロン島内ツアー付! プスアング空港からリゾートまでの往復送迎あり

バンガロータイプ(シングルルーム)：11,500ペソ/1人〜

ファミリーコテージ：9,000ペソ/1人〜

フレンドシップツアーズ マニラ・オフィス

☎02-894-1124, 840-1060

<http://www.friendshipmanila.com/palawan/coron.html>

●クルーズ&PALAWAN リゾート(コロン島)

2泊3日より(船中1泊)毎金曜日出発。往きは船での豪華なナイトクルーズ! コロン島内ツアー付。港〜ホテル〜空港までの送迎あり

\$320・1名様

\$298・1名様(3名様で一室使用の場合)

ディスカバリーツアー マニラ・オフィス

☎02-812-3328, 818-7716

http://www.discoverytour.ph/super_ferry.php

宿泊

Club Paradise

<http://www.clubparadisepalawan.com/>

ディマクマ島のリゾート。家族連れやカップルにオススメメロブショナルツアーやアクティビティも充実。

スタンダードルーム：\$170〜

(ピーク時には価格が変わります)

その他の宿泊施設

Divelink Resort

http://www.divelinkresort-palawan.com/ppc/offer01-google-divelink.php?h=h1&gclid=CMi_m5iGppoCFYltpAodYHh18w

プスアング島から船で10分のウソン島のリゾート。のんびりしたいけど便利さも捨てがたいという方にオススメ

スタンダードルーム：\$90〜

Seadive Resort

<http://www.seadiveresort.com/home.html>

プスアング島のコロンタウンの真ん中にあるリゾート。ダイビングサービス併設でダイバーには便利。また、アクセスが一番便利な立地なので、あちこち行動したい方にオススメ。

スタンダード(エアコン付き)ルーム：800ペソ〜

アイランドホッピング

コロン島の旅はクラブパラダイスなどの大型リゾートに滞在し、各島へは、リゾートや現地ツアー会社の催行するアイランドホッピングなどに参加するのが便利。

Calamianes Expeditions Travel & Tours

アイランドホッピング：650ペソ/1人(5人以上)

(ツインラグーン カヤンガン湖 バラクーダレイク マルカバビーチ マリンパーク)

☎0919-305-4363 <http://www.corongaleri.com.ph/>

Coron Wonders

アイランドホッピング：3000ペソ/1人(3人)

(ツインラグーン ツインピークス スケルトンレック バラクーダレイク カヤンガン湖 バヌールビーチ シェビカドスマリンパーク)

☎0908-543-2824

E-mail: coronwonders@gmail.com



Japanese Association of Manila Tourism Alliance, Inc.

(略称: JAMTA)

フィリピンの日系旅行業界で構成される組合法人。昨年まで任意の業界組合であったが、会員企業間で一致団結し、フィリピンの観光産業の発展と促進に寄与する活動を展開すべく、今年三月に正式に法人登録。

代表インタビュー
トレーダースホテル
村田代表



JAMTA会員企業:

フレンドシップツアーズ
パロントラベル
UHI
ARS DREAM/METROPOLITAN TOURS
パシフィックディスカバリー
メトロエキスプレス
アディックツアーズ
ベストトラベル
日本航空
The Mansionグループ
ソフィテルフィリピンプラザ
マニラホテル
トレーダースホテル
ダイヤモンドホテル
パンパシフィックホテル
クラブノア
マンダリンオリエンタルマニラ
サーフサイドボラカイリゾート&スパ
ラジャーツアーズ
ヘリテージホテル
Prestige-インターナショナル
サマーホリデー
フィリピンプライマー
デュシタニホテル
ニューワールドホテル

理事:

代 表: トレーダースホテル 村田氏
副代表: ソフィテルフィリピンプラザ 矢内氏
アディックツアーズ 山口氏
会 計: マンダリンオリエンタル 竹田氏
運営事務局: フィリピンプライマー 砂川氏

まず本法人の主旨、事業目的を教えてください。

本会は、フィリピン観光産業の発展と促進を通しフィリピンと日本の万代に於ける相互理解・信頼を築くことに努め、会員一人一人が両国間の友好の橋をかけていく“民間外交官”として活動を執り行うことを目的としております。

業界組合が法人設立に至った背景について教えてください。

以前から気になっていたのですが、日本でのフィリピンという国に対するメディアの露出・報道が偏りすぎているのではないかと感じておりました。実際私の友人にフィリピンについて聞いても、返ってくる答えは「犯罪・貧困」ぐらいなものでした。これから私たち現地にいる日本人の目線で、様々な新鮮な情報をみなさんに発信し、一人でも多くの人にフィリピンに来ていただきたいとの願いから旅行業界の関係者で団結して、観光産業の発展のため法人設立にいたしました。

今のフィリピンの観光産業について、現状及び問題点、そして今後の発展性、将来性などについて教えてください。

フィリピンと聞いて、あまりいい印象を受ける方は少ないのが今の厳しい現状だと思います。この原因はやはりフィリピンという国に対しての情報不足が大きな一つの原因です。しかし実際に生活をしているものからフィリピンを見ると、非常に魅力的な国なんです。もともとボラカイ、パラワン、ボホールなどのリゾート地はヨーロッパ人に大変人気があり、私が両親をボラカイ旅行に招待した際も日本では見た事のない

ターコイズブルーの海に感嘆し、もう一度絶対行きたいというほどでした。

また、フィリピンは東南アジアの中でも英語圏の国として有名です。今後はこの特性を生かし、積極的に教育機関での体験型語学研修などの多目的な旅行を積極的に誘致していく計画です。やはり両国の友好関係なしには、人の行き来も生まれてきません。ただ観光だけではなく、行く先々で出会う現地の人との触れ合いが新しい旅行のカタチになっていき、今後の発展につながると信じております。このような旅行を通してできた現地の友人や思い出の地を訪れていただき、一生に一度の国ではなく、一生関わっていただける国にしていきたいと思います。

JAMTAの今後の方針と目標について教えてください。

我々会員が豊富な知識と経験を生かし、『旅の匠』として皆様に今までにないフィリピンでの「Wow!!」と感激していただけるような旅行の提案や最新の情報を提供させていただき、より多くの方々にフィリピンを身近に感じ、安心してお越しいただけるよう努めて参ります。

Primer読者の方々に一言。

東洋の真珠と謳われる、常夏の国フィリピン。人生の1ページにこの美しい自然、人々の心温まる笑顔と共に皆様とフィリピンのかけがえのない物語を創ってみませんか? 7777の島々で笑顔いっぱいフィリピンが皆様をお待ちしております。マブハイ!!

有難うございました。

みんなの快適フィリピン生活 こんなところに日本の協力

フィリピンを訪問される方、フィリピンに赴任されている方、「フィリピンの旅」と言えば皆様は何を思い浮かべますか。セブ・パラワンといったビーチ・リゾート、コルディレラの棚田群・バロック様式の教会群などの世界遺産、アニラオやビサヤス



地方に広がるダイビング・スポット。

これまでの連載を通じて日本のODAによる様々な支援を紹介してきましたが、今回特集されているコロソ島を含む北部パラワン地域においては、観光（エコ・ツーリズム）開発を目的とした支援が行われています。環境保全と経済発展の両立、地元資源の活用と地域振興。これらを達成するべく、観光スポットの発掘や自然環境に配慮した土地利用計画の作成、地方自治体職員や住民に対するトレーニングなどを実施しています。

コロソ島に着くと島の解説をしてくれるタグバヌア族のお兄さん、キリンで有名なカラウィット島で働くレンジャーのおじさん。旅先で出会う地元の人々が日本の



ODAによるトレーニングを受けて、島の自然と文化を守りながら、皆様に温かく出迎えてくれます。ビーチ・リゾートとは一味違う、素朴で自然な旅のあり方を、皆様の「フィリピンの旅」に加えてみてはいかがでしょうか。

独立行政法人 国際協力機構(JICA)

40th Floor, Yuchengco Tower, RCBC Plaza,
Ayala Avenue, Makati City ☎ B-2
URL: <http://www.jica.go.jp/philippine>

古きフィリピンの香り漂う空間で味わう
フィリピン料理

Bistro Remedios

創業25年を誇る老舗のフィリピン料理レストラン「BISTRO REMEDIOS」。マラテにあるRemedios Circleから見える緑色の屋根と木製の扉が目印です。

店内に足を踏み入れると、ここがマニラであることを忘れ、フィリピンの古き時代にトリップしたように感じるでしょう。

スペインの影響を大きく受けたフィリピン。店内はそんなスペインの雰囲気の色濃く残っています。やわらかな照明の中、壁にはたくさんのフィリピン人の有名な画家による絵画やアンティークの装飾品が飾られています。

テーブルは1階席とバルコニー型の中2階席と個室。中2階では室内にしながらテラスで食事をするような開放感が味わえます。また、ガラスドアで仕切られた個室は一般席とは異なり重厚な雰囲気。10～15人のグループであれば使用料は無料。少人数の場合は要相談です。中央に置かれた木製のダイニングテーブル。そこに

かかるフィリピン伝統の織物は料理をさらに引き立ててくれます。

気の合う仲間や大切な家族との食事に利用すると、喜ばれること間違いなしです。

フィリピン製の調度品でしつらえられた個室



バルコニーのような中二階のテーブルからはお店の外も見えます



① Binukadkad na Pla Pla P365

ティラピアのフライ
Balo-Baloと呼ばれる、お米から作る独特なソースと合わせて食べると、おいしさが倍増

② Gule Magalang P225

瓜の花と野菜の郷土料理

③ Bamboo Rice P235

タケノコと海老の炊き込みご飯

④ Crispy Tadyang "D Original" P495

牛肉のクリスピーフライ

⑤ Claude's Dream P120

パンダンゼリーとココナッツ入り水牛のミルクアイスクリーム



BISTRO REMEDIOS

M G-2

1911 M, Adriatico Street, Remedios Circle, Malate, Manila

☎ 02-523-9153

🕒 11:00~15:00, 18:00~23:00 (日~木)

11:00~15:00, 18:00~24:00 (金・土)

URL: <http://www.ljcrestaurants.com.ph>

クレジットカード: マスター、ビザ、アメックス、他
サービス料込 VAT別

フィリピン食彩紀行

BICOL名物 "PILI NUT"

美人が多いことで有名なBicol (ビコール) 地方は、Pili nut (ピリナッツ) の産地としても知られています。ピリナッツは、ナッツ (木の実) という名の通りピリの木になる実の種子です。実(み)は表皮と果肉が中心の硬い殻をとりまいていて、更に殻の中に薄い種皮に覆われた種子があり、これがピリナッツです。表皮が黒っぽくなったら熟した証し、収穫時期です。



マニラでもピリナッツ製品は見かけますが、種類の多さでは地元にはかないません。ローストして各種フ

レーパーで味付けしたもの、ジャム、焼き菓子、チョコレートなどバラエティも豊富。食品だけでなく、中には殻をそのままキーホルダーにしたというユニークな物も。

ビコールを訪れるチャンスがあれば、ぜひとも地元ならではのピリナッツ製品をゲットしたいものです。ビコールの中心都市、NAGA (ナガ市) のアテネオ・デ・ナガ大学内には構内に立派な聖堂があるのですが、その内部は天井や祈祷台、懺悔室にいたるまでピリの木の彫刻が施されています。この地方でいかにピリが親しまれている植物なのか、わかるような気がします。

アテネオ・デ・ナガ大学の聖堂



ピリナッツ製品いろいろ



COLUMN

写真・文: 原田瑠美
「フィリピン家庭料理入門」
(農山漁村文化協会 出版
1,740円) 著者
ブログ: 「ハラナの屋根裏部屋」
<http://harana.livedoor.biz/>



生まれ変わった

Koreana Restaurant

韓国から新しいシェフを迎え、内装も一新し今年3月にリニューアルオープンした「Koreana Restaurant」。

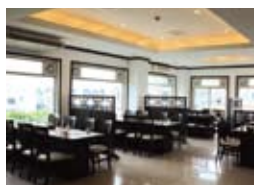
明るい店内へ足を踏み入ると、フレンドリーなスタッフが笑顔で迎えてくれます。

韓国レストランと言えば、気になるのがサービスの前菜。この前菜でレストランの評判が左右されてしまうほどだとか。

ここKoreanaではキムチはもちろん、こだわり抜いた食材で料理されたレストラン自慢の8種の前菜がいただけます。普段はあまり見かけない葉の香りが食欲をそそる「ゴマの葉キムチ」や、お子様や辛い物が苦手という方でも美味しくいただけるボイルしたエビを長ネギで巻いた「シュリンプオニオン」、他にはズッキーニを使った前菜など斬新なアイデアがたくさん。また前菜は旬の食材を美味しく頂くため、季節により異なるのもうれしい。この前菜だけで満足してしまいそう。

またKoreanaが自信を持ってお勧めするメニューが「焼き肉」。霜降り部分がまるでお花が咲いているかの様に美しいことから「Flower Beef」(P650)と呼ばれる新鮮なお肉を焼き上げ、秘伝のゴマ塩ダレを付けていただきます。お肉の柔らかさや旨味がタレと絡まって絶妙。この焼き肉は大人はもちろん、お子様にも大人気メニューだとか。ご飯が進むこと間違いなし。これは絶対にトライしてほしい一品です。

リニューアルした新星
Koreana Restaurant



人気の「チヂミ」もキムチやグリーンオニオンなど種類が豊富。他にチヂミに一見似ていますが、「パジョン」と言うコリアン風お好み焼きもあります。一般的に緑豆からできた粉で作られたものを「チヂミ」と言い、「パジョン」とは「パ」はネギを意味し、「ジョン」は油を薄く敷き小麦粉で焼いたものの総称だそう。Koreanaで人気なのはグリーンオニオンとエビやイカなどシーフードがたくさん入った「Haemool Pajeon」(P380)。シーフードの旨味と生地のほんのり塩加減が絶妙で素材の味が堪能できます。

美肌効果、スタミナチャージができる韓国料理は大勢でワイワイ頂くはもちろんのこと家族や女性同士、男性同士でも楽しめるのがうれしい。またKoreanaは美味しい料理と明るいスタッフ達の笑顔で元気のない日のパワーチャージにもなるそんな一軒です。

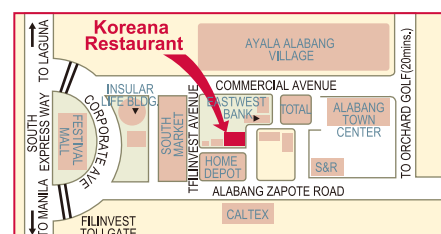


花が咲いているかの様に美しいビーフ。さっぱりしたタレといえます。

色とりどりで見た目も美しい前菜。季節によって異なります



元気倍増のお料理



Koreana には 20人収容できるファンクションルームをはじめ、個室が全部で4つあるので大切なお客様のおもてなしや、イベントにもGood。マネージャーのPark氏もしくはLee氏へお問い合わせください。アドバイスや宴会のセッティングをしてくれます。

本誌を持参
いただいた方は
お食事代から
10%割引
有効期限：
2009年9月30日まで

Koreana Restaurant M H-6
Lot L301, West Gate, Filinvest Corporate City,
Alabang Muntinlupa City
☎ 02-771-1104
🕒 ランチ 11:30 ~ 15:00
ディナー 17:30 ~ 22:00
毎日営業

La Ciel
加工を最低限に抑えることにより、天然の牛乳が持つまろやかさとたっぷりの栄養をそのままお届けしています。

絞りたての牛乳はいかが？
自然の美味しさをあなたに!!

ヨーグルトパイナップル
ヨーグルトいちご
ヨーグルトプレーン(白味ありなし)
ヨーグルトマンゴー
ヨーグルトブルーベリー

牛乳(500ml):70ペソ ヨーグルト(500ml):120ペソ
TEL:02-634-2120 ご自宅まで
携帯:0927-628-9278 無料配達
いたします
●ボトル2本から配達いたします ●配達の日前までにご注文ください

Happy Cream Puff
SM south mall の人気店が
マカティにニューランチをオープン!!
【10:00~21:00 毎日営業】

W-Choux P65
Nama Choux P75

300ペソ〜
無料配達
承ります
(マカティ限定地
域のみ)

THE ZONE
7224 Malugay Street corner Buendia Ave., Bel-Air Makati City
Tel.02-707-1263
www.happycreampuff.com M C-2

眠らない出張マッサージ屋 オン・ザ・ゴウ・マッサージ 24/7
ON THE GO MASSAGE 24/7
ストレスやリンパ節で
体が参っていませんか?
そんな時に電話1本ですぐ解消!
スエディッシュ、指圧、
整体療法、リフレクソロジー、
ヒロツ(フィリピン)の伝統
マッサージ
02-996-8423, 02-382-1760, 0921-249-9504 毎日営業

Melo's
和牛ステーキ
(グレード8)

週末は家族と一緒に
Melo'sで楽しくお食事。
やわらかくてジューシーな和牛ステーキ...
今度の週末が待ち遠しい!

Westgate Filinvest Alabang TEL:(02)771-3945
#22 Jupiter St., Makati City TEL:(02)899-9403
#58 Sgt. Esquerro St., Quezon City TEL:(02)924-9194
最低4名様以上のグループでご来店いただいたお客様には、合計請求額の20%を割引致します。
(ランチタイムのみ)★当店の他の利用可能なサービスとは別項にてお問い合わせください。

New Hatchin
生鮮食品が自慢の日本食料店

今月の大売出し品!

日替わり弁当
できたて
ボリューム満点!
130P

おにぎりセット
忙しいランチ時に
ぴったり
160P

Caramel
café
ふわふわの
食感が
たまらない
120P

Orange&Grapefruits
Jelly
爽やかな
さっぱりデザート
75P

※値段は事前の予告無く変更になる場合があります。※品切れの場合はご了承下さい

マカティ店 ☎ A-1 8:00~19:00 毎日営業
Tel:02-897-7207, 02-890-5038, 02-890-1649 Fax:02-897-7209
マビニ店 ☎ A-1 8:00~22:00 毎日営業
Tel:02-400-9478 Fax:02-400-9478
カルティマール店 ☎ A-1 7:00~17:00(月~土) 7:00~14:00(日)
Tel:02-833-8905, 02-834-1384 Fax:02-834-1384

コールマッサージ
Call Massage
HOME SERVICE

ご予約
お問合せ 安心の日本語でOK!
マカティ⇒ご自宅・ホテル・ご指定の場所に伺います。
現在のところマカティ・エリア近郊に限らせて頂きます。
Makati

250ペソ! 60分セット
(セットごと延長可)
マッサージ・スタッフは日本クオリティで特訓!

女性でも安心。 クレームは日本語
で即応します。
692-0807
092-3239-3048
092-1500-0374

営業時間PM1:00~AM3:00(ご予約受付は随時)

Sel
Hair Salon

カット(ladies)P1,500~ (gents)P1,000
パーマ&カラー P1,800~

予約制 日本人スタッフ常駐 カード払可
(安田)
営業時間9am~7pm(最終受付カット6pm)
定休日:日曜日 Tel:(02)812-0943
6F Republic Crest Building
196 Solocido Street
Legaspi Village, Makati City
M B-4

花 for the Skin

お肌本来の機能を取り戻す
「美の本場」韓国式フェイシャルケア

リンパの流れに沿って行うマッサージは程よくつばを刺激し、
お肌を活性化します。機械は一切使わない
オールハンドマッサージはアンチエイジング効果大。
マッサージ後の輝く透き通るようなお肌を実感してください。

SERVICES (一例)

ぜひお試しください Cellex-C Anti-Aging Treatment	1,900 ペソ (90分)
毛穴を目立たなくする Pore Purifying Facial	1,200 ペソ (80分)
毛穴をきれいにする Pore Facial Treatment	850 ペソ (60分)
美白効果 Ion Vitamin C Brightening Care	1,500 ペソ (70分)
肌をリフレッシュさせる Basic Hydrating Facial	450 ペソ (60分)
肌につやを与える Oriental Facial	850 ペソ (70分)
肌を若返らせる Anti-Aging Facial	1,500 ペソ (70分)

今世界で最も注目されている
ビタミンC 配合
スキンケア製品、
セレックスC(Cellex-C)が
Huaで手に入ります!

CELLEX-C

TEL:02-892-9441 /
0916-755-7587, 0917-749-5984

G4 Perla Mansion 117 Don C. Palanca St.
Bgy San Lorenzo, Legaspi Village, Makati City
営業時間:火曜日~日曜日 11:00am~8:00pm(ラストコール)
定休日:月曜日

本券を
お持ち頂
いた方は
10%割引
いたします

航空券、国内・海外パッケージ、手配いたします。

フィリピン国内パッケージ (一例です)

■ボラカイリゾート2泊3日パッケージ

リゾート	お一人様の料金
ツイン	単泊
フライデイズ (デラックス) 2009年6/10まで	PHP 19,000 PHP 5,250
ワリン・ワリン (スーベリア) 2009年6/15まで	PHP 17,100 PHP 3,295
トゥーシーズズ (スーベリア) 2009年6/15まで	PHP 15,800 PHP 3,100
ナミ (デラックスオーシャンビュー) 2009年5/31まで	PHP 15,400 PHP 4,135
アシヤ (デラックス グラ) 2009年5/31まで	PHP 14,400 PHP 3,608
シーウィンド (デラックス) 2009年6/15まで	PHP 14,200 PHP 3,050
ルージュレイコ (デラックス) 2009年5/31まで	PHP 13,700 PHP 3,200
3-5-7 ボラカイ (エグゼクティブ) 2009年12/31まで	PHP 12,500 PHP 1,782

■セブリゾート2泊3日パッケージ

リゾート	お一人様の料金
ツイン	単泊
シヤングリラ 2009年12/31まで	(スーベリアガーデンビュー) PHP 19,000 PHP 5,250 (デラックスシービュー) PHP 17,100 PHP 3,295 (プレミアシービュー) PHP 15,800 PHP 3,100 (デラックスファミリールーム) PHP 15,400 PHP 4,135 (オーシャンクラブルーム) PHP 14,400 PHP 3,608
アレグレ (デラックス) 2009年12/22まで	PHP 14,200 PHP 3,050

■ボホールリゾート2泊3日パッケージ

リゾート	お一人様の料金
ツイン	単泊
フライデイズ (デラックス) 2009年6/10まで	PHP 19,000 PHP 5,250
ワリン・ワリン (スーベリア) 2009年6/15まで	PHP 17,100 PHP 3,295
トゥーシーズズ (スーベリア) 2009年6/15まで	PHP 15,800 PHP 3,100
ナミ (デラックスオーシャンビュー) 2009年5/31まで	PHP 15,400 PHP 4,135
アシヤ (デラックス グラ) 2009年5/31まで	PHP 14,400 PHP 3,608

その他のリゾートも取り扱っております。お気軽にお問い合わせください。

上記お一人様料金に含まれるもの：フィリピン航空(Xクラス)による往復航空券(座席数に限りがありますので、お取りできたお席によって上記金額との間に差額が発生することがございます)・2泊3日の宿泊(お部屋数に限りがあります)・空港・リゾート間の送迎・毎日の朝食
*上記リゾートのご予約には、フィリピン居住を証明する必要があります。 *上記料金はピーク時には適用できませんのでご了承ください。

旅行のお問い合わせは、アルナイズ雅子/梅津/上村まで

営業時間：平日 08:30~17:30 土曜 08:30~12:30 定休日 日曜・祝日

日本語専用TEL: +63-2-819-2051 共通TEL: 810-2636, 840-2373 / 2374 / 3752 FAX: +63-2-819-2052-0097

E-Mail: corp.sales@universalholidays.com URL: www.universalholidays.com M C-3

■日本行きビザ代理申請受付中 お問い合わせはビザ専用ダイヤル +63-2-815-3048



OCSで海外生活を快適に

雑誌・日経・朝日・読売国際版の定期購読。
(日経P3,600、朝日P3,300、読売P2,980)
通信教育、書籍・DVDのお取り寄せ。
企業向け、国内・国際ドアツードア宅配
サービス

Tel: 894-0341, 817-8282

Fax: 817-2891

日本語専用 携帯 0922-833-6652

email: info@ocsmnl.com.ph (英語)

akatayama@ocsmnl.com.ph (日本語)

OCS OVERSEAS COURIER SERVICE

G/F FCC Bldg., Rada St., Legaspi Village, Makati City

<http://www.ocs.co.jp/>

ゴルフ会員権のレンタル 及び売買は当社まで!



- カンルーバン
- リヴィエラ
- サンタエレナ
- オーチャード

その他多数取り扱っております

Since 1987

KANEJIN CORPORATION

Unit3-23B, Legaspi Tower 300 Roxas Blvd., City of Manila

Tel: (02) 521-1151 to 53 Fax: (02) 521-5861

<http://www.kanejin.com>

ご家族で1泊でも、ゴルフ
帰りでも。57°Cの本格的な
温泉が楽しめます。

ラグナ・
ロスバニョス
日本式温泉(1泊)
P2,240~

トローリング
でカジキが
釣れます。

パンクスアン
2泊3日
P12,600~

Let's enjoy! まだまだあります! 一押しツアー!

バタンガス体験ダイビング P5,000~

コレヒドール島 日帰りツアー P2,650~

パグサンハン 川下りツアー P3,500~

タガイタイ ビューイング観光 P2,000~

フレンドシップツアー ドゥタニマニラ3F M C-4

営業時間: 9:00~18:00(土曜: 9:00~15:00) 定休日: 日曜・祝日

TEL: 02-840-1060, 894-1124 (時間外: 0928-506-8162)

www.friendshipmanila.com 日本語でどうぞ!

日本大使館認定 査証申請代理機関

TRANSPORT! COMMUNICATION SAGAWA

国際宅配便(Sgx)

マニラから日本のお客様まで
ひとつとび! まごころ込めて
お届けいたします!

国際宅配便 Sgx

引越サービス(Removal)

日本人スタッフによるきめ細やかなサービスと、経験豊富なスタッフが、お客様の新生活の第一歩をフルサポート致します。
まずは無料のお見積りを!!!

引越 Removal

海上輸送(Sea Cargo)

フィリピン国内屈指の取扱い高を武器に最高の価格サービスをご提供致します。

海上輸送 Sea Cargo

航空輸送 Air Cargo

航空輸送(Air Cargo)

大型の貨物だけでなく早く着けたい! そんなご要望に航空便でお答えします!

物流倉庫(PEZA) Logistics

物流倉庫(PEZA) Logistics

PEZA内の倉庫を活用し、VMIを始めとするあらゆるお客様からの物流課題にお答えします。

<BUSINESS HOUR> Mon ~ Fri 8:30 ~ 17:30 TEL: 822-9911 FAX: 776-2582

佐川急便フィリピン SAGAWA EXPRESS PHILIPPINES INC.

JJM BUILDING 1, KAINGIN ROAD, MULTINATIONAL VILLAGE 1708 PARANAQUE CITY, METRO MANILA, PHILIPPINES

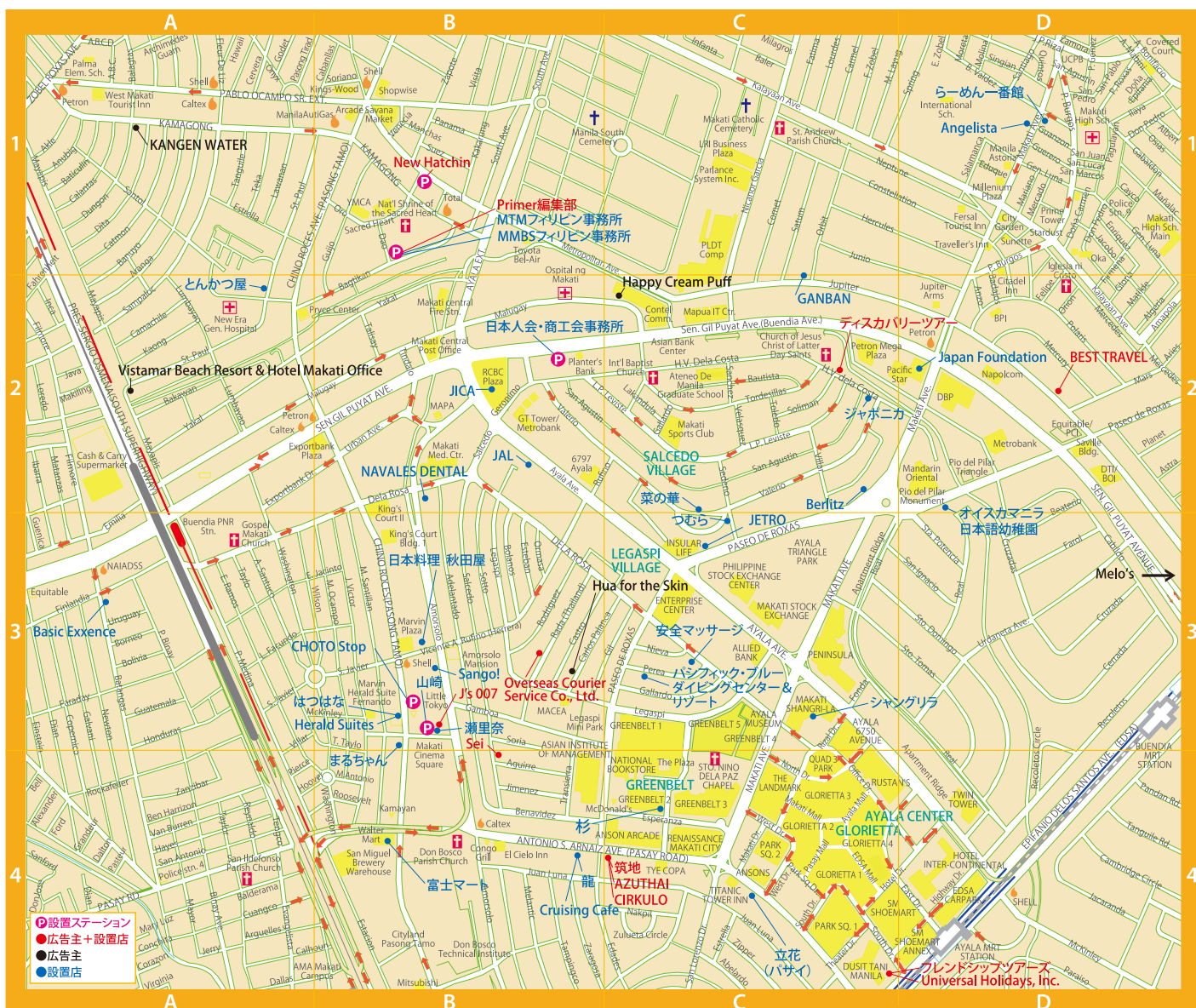
担当: 今井(jmai@sagawa-global.com) / 大塚(m_oba@sagawa-global.com)



保存版 マカティマップ

Primer 設置ステーション P

いち早く最新号をゲットしたいアナタ。設置ステーションに、たくさんの部数を置くことにしました！
NEW HATCHIN マカティ店、山崎 マカティ店、日本人会、チョットストップ、
アイマージ マカティ





日本人経営の日本人のための レンタカーです!

レンタカー車種・ご利用料金のご案内

価格とサービスに自信あり! もちろん! 運転手付!

トライアングル トラベル

☎ 02-5274362

☎ 09-273727874

日本語
ダイヤルも
あります

・ファミリー： 定員8名
ミツビシアドベンチャー



レンタル時間	料金(ペソ)	日本語添付
6時間	2,300	⇨2,000
12時間	2,800	⇨2,500
24時間	4,700	⇨4,000

超過料金

400ペソ/ 時

・TOYOTA： 定員8名
イノバ



レンタル時間	料金(ペソ)	日本語添付
6時間	2,600	⇨2,000
12時間	3,300	⇨2,500
24時間	5,200	⇨4,000

超過料金

400ペソ/ 時

・TOYOTA： 定員14名
ハイエース



レンタル時間	料金(ペソ)	日本語添付
6時間	2,900	⇨2,000
12時間	4,300	⇨2,500
24時間	6,100	⇨4,000

超過料金

500ペソ/ 時

・RVクラス： 定員6名
フォードE150



レンタル時間	料金(ペソ)	日本語添付
6時間	3,900	⇨2,000
12時間	4,500	⇨2,500
24時間	6,500	⇨4,000

超過料金

600ペソ/ 時

Call Now!



当日予約も可!
受付 9:00~18:00

当社のレンタカーはすべて運転手付きの価格となっております。ガソリン代はお客様負担です。返車の際に、返却地最寄りのガソリンスタンドで給油し、ドライバーに領収書と引き換えに現金をお支払い下さい。

M G-2

保存版 ロックウェル・フォートボニファシオ



在フィリピン日本国大使館からのお知らせ

日比友好月間とは？

日本とフィリピンの間で1956年7月23日に国交正常化が実現してから50周年を迎えた2006年に、アロヨ大統領が7月23日を「日比友好の日」と定めたことから、毎年7月を日比友好月間として、様々な文化交流イベントを行っています。

Jポップ公演、日本映画祭、日本の新世代アーティスト展、そしてJポップ・アニメソング・コンテストなど、今年も大使館と国際交流基金マニラ日本文化センターの共催によるイベントや他団体が企画する行事が盛りだくさんです。

Jポップ・アニメソング・コンテスト

友好月間のメインイベント！

予選で選ばれたフィリピン人参加者10グループが、日本のポップスやアニメソングを日本語で歌います。

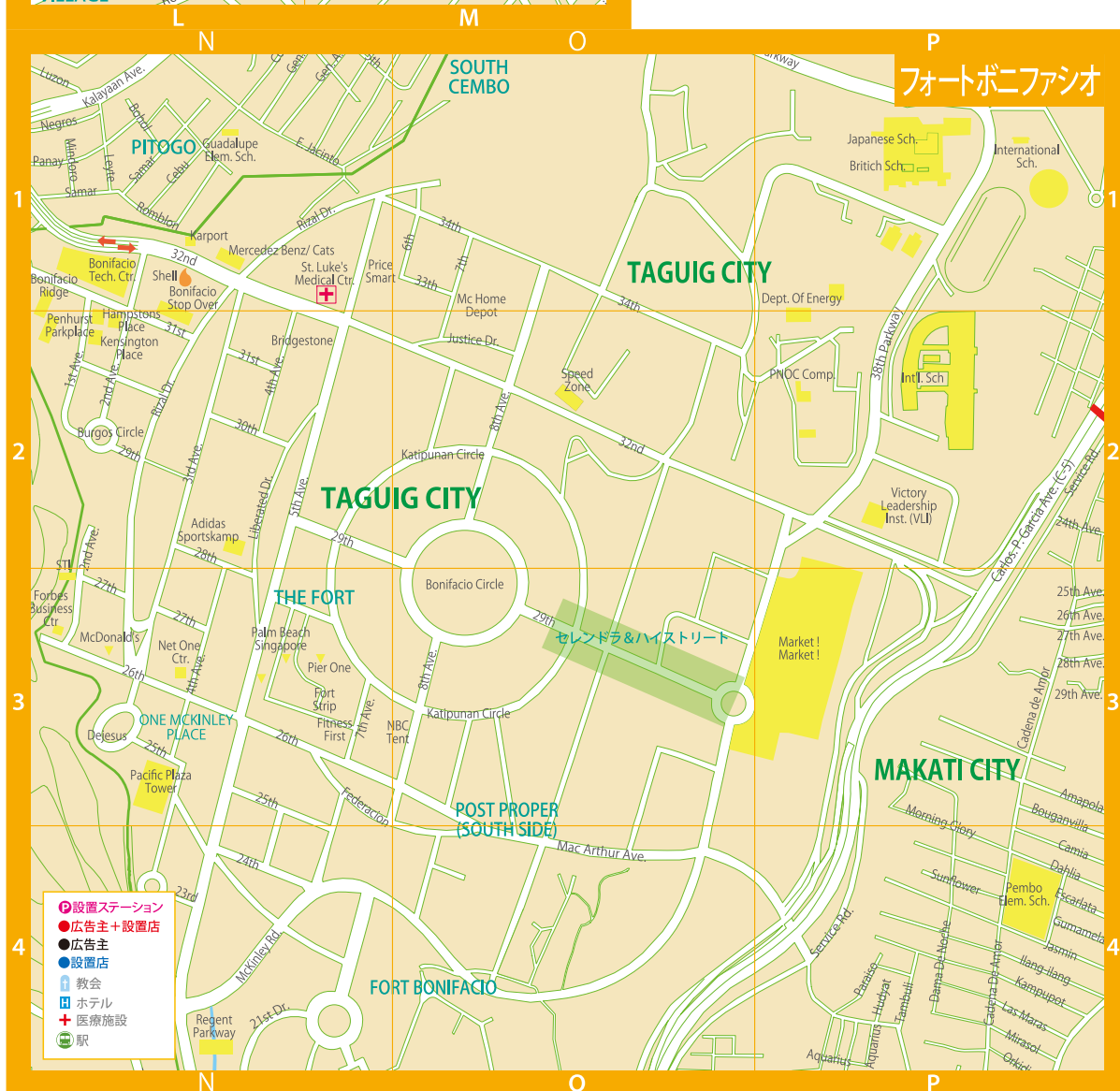
日時：7月25日(土) 午後2時～

会場：Market! Market!

当日、会場では、東映フィリピン社によるアニメ制作ワークショップ、国際交流基金マニラセンターによる移動マンガ図書館も開設。コンテストの様子はアニメチャンネルHERO TVで後日放映される予定です。

在フィリピン日本国大使館 広報文化センター

電話：02-551-5710(内線2302) FAX:02-551-5784 Eメール: jicc-mnl@japanembassy.ph
住所：2627 Roxas Boulevard, Pasay City, Metro Manila, 1300



サリサリストア

Primer sari-sari Store

お得なチケットなどを
ご用意しています
スバ券、お食事券
コンピューターロダクト
などなど

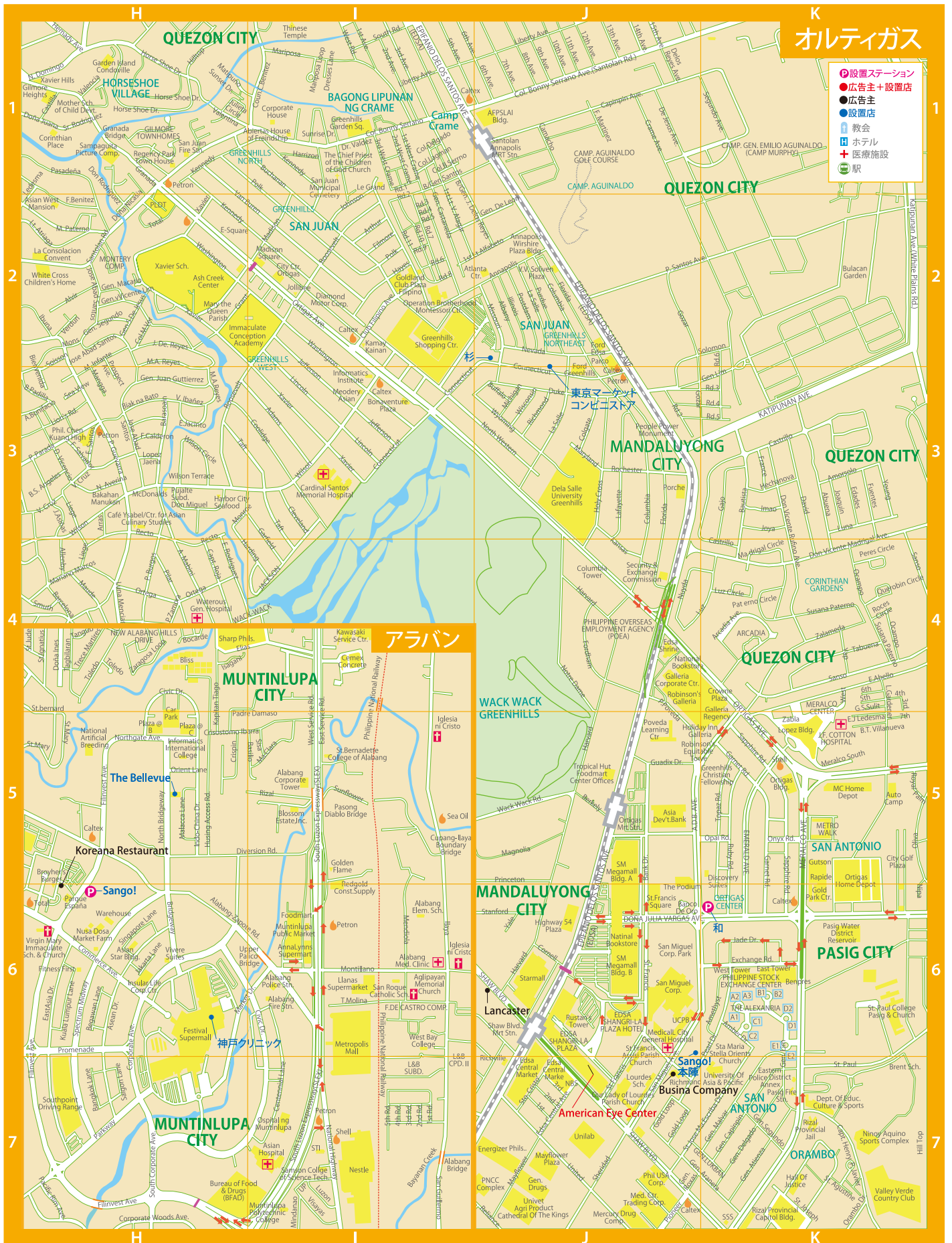
E-Mail: information@primer.ph

Tel: 02-895-6297

詳しくは
コチラまで...
www.primer.ph

保存版 オルティガス、アラバンマップ

【Primer 設置ステーション P】 Sango! アラバン店、
和 オルティガス店、tokyo café SMノースエドサ店(マップ外)



領地 TSUKIJI

Tel. 843-4285
812-2913

3/F, 900 A. Arnaiz Avenue (Pasay Road) cor.
Paseo de Roxas, Makati City
11:30~14:30/17:30~22:00 定休日なし

CIRKULO RESTAURANT

G/F, 900 A. Arnaiz Avenue
(Pasay Road) cor. Paseo
de Roxas, Makati City
Tel. 810-8735
810-2763

www.elcirkulo.com
11:00~14:30
17:00~22:30
月曜~金曜 (土曜はディ
ナータイムのみ(23:00まで))
日曜定休 日本語メニューあり

azuthai

G/F Milky Way Building
900 A. Arnaiz Avenue corner
Paseo de Roxas, Makati City
Tel. 817-6252, 813-0671
11:30~14:30/17:30~22:00
日曜定休 日本語メニューあり

保存版 バイエリアマップ



■ 困った時の連絡先 (フィリピン国内用)

在フィリピン日本政府機関

在フィリピン日本大使館
 (02) 551-5710
 領事部直通 (日本語)
 (02) 834-7508
 邦人援護ホットライン (24時間)
 (02) 551-5786

日本人関係団体

マニラ日本人会
 (02) 810-7909
 フィリピン日本人商工会議所
 (02) 892-3233
 マニラ日本人学校
 (02) 840-1424 ~ 27

緊急 (事件・火災・救急車)

日本の110番・・・117 (※1)

病院

マニラ日本人会診療所 (マカティ)
 (02) 818-0880
 マカティメディカルセンター (マカティ)
 (02) 888-8999
 アジアンホスピタル (アラバン)
 (02) 771-9000 ~ 2
 神戸クリニック (アラバン) 年中無休
 (02) 842-5405
 東京ヘルスリンク (アラバン)
 (02) 772-2678

日本人専用電話番号
 0917-844-0026 (※2)

セントルクスメディカルセンター (ケソン)
 (02) 723-0101 ~ 32
 (国際デスク)・・・(02) 726-3911

海外旅行傷害保険のクレームエージェンツ (24時間)
 (02) 637-9260 (医師・医療機関の紹介など)

空港

ニノイ・アキノ国際空港 (NAIA)
 (02) 877-1109

航空会社

日本航空・・・(02) 886-6868
 フィリピン航空・・・(02) 818-0111
 キャセパシフィック航空・・・(02) 757-1313
 ノースウエスト航空・・・(02) 810-4219
 タイ航空・・・(02) 812-4812

フィリピン政府機関

フィリピン観光省・・・(02) 524-1703
 (観光案内・相談窓口)・・・(02) 525-6114
 入国管理局・・・(02) 527-3260
 関税局・・・(02) 527-4512
 国税局・・・(02) 922-3393
 フィリピン退職庁 (02) 848-1412 ~ 17
 (日本語デスク・ペイビー)

クレジットカード紛失・盗難

VISA CARD グローバルデスク
 001-800-144-10015 (※3)
 MASTER CARD グローバルデスク
 001-800-1-111-6061 (※3)
 電話番号案内 (PLDT CALL)・・・187
 知っていると便利 (携帯ニュース速報
 <携帯TEXTで配信申し込み>)
 (The Philippine Star)・・・2922 (※1)
 (Philippine Daily Inquirer) 2207 (※1)

※1 日本からはかけられません。
 ※2 携帯電話の番号です。日本からかける場合は、日本でご契約の電話会社によっても異なりますので、ご契約の電話会社にお問い合わせください。
 ※3 日本からもそのままダイヤルしてください。日本からの電話のかけ方 63 (国番号) +2 (ゼロをとった市外局番) + 番号
 例 02-123-XXXX の場合、63-2-123-XXXX

日本⇄フィリピンのSMSが安い!
 たった1,500円で30日間
 日本からのSMS送り放題
 フィリピン側での受信無料・返信1通1ペ
<http://www.parasayo.jp/>
 パラサヨテキスト 検索

マウンテン・リゾート売ります!
 滝の流れるさわやかな高原・・・
 ●プール10個 ●14部屋
 ●川辺のコーテージ20棟 **250,000 US\$**
【お問合せ先】 Lost Eden Springs 事務所
896-3196 / 890-8318 / 805-9157
 お問合せ時間帯: 9:00 ~ 17:00

Discovery Tour, Inc.
www.discoverytour.ph
国内・海外航空券の手配から旅行全般までお任せください!
 マニラ G/F Unit 301 Sagittarius Building,
 H.V. Dela Costa Street, Salcedo Village,
 Makati City
 Tel. 02-812-3328, 02-818-7716
 セブ支店 Tel. 032-817-4617

Calming 300/hour
The Whole Nation
아시아 마사지
世界中を癒します

24 HOUR MASSAGE HOME SERVICE & SPA
支店: マカティ 758-2589 • 728-5263 • 0917-8827426
マラテバサイ 536-6894 • 528-4686 • 0917-8172748
オルティガス/パシッグ 535-0756 • 692-2432 • 0909-4333786
ティモグ/ケソン市 631-9703 • 0929-4333786
クバオ/カティパナン/ディリマン 666-6591 • 844-2373 • 0928-5548392
フォート・ボンファシオ/タギッグ 728-2985 • 0915-8476117 • 0928-5548392
ビノンド 485-9546 グリーンヒルズ 408-8494
マリキナ/アンティポロ 943-8720 • 796-3791 • 0906-6413644
ラスピニャス 873-2553 • 0920-4364367 カロオカン 408-8456 • 0917-8915513
ダグバン 0917-8014352 セブ (032) 416-5900 • 0917-7233303
アニオ パタンガス (043) 410-0503 • 0920-4129224 • 0927-8246203
カピテ (046) 686-0087 • (02) 487-9547 • 0908-2531771 • 0916-2540030
バギオ (074) 619-1277 • 0916-2514211 • 0920-4129224

当店はマッサージサービスのみ提供しており、
それ以外のサービスは固くお断りします!!

セラピストより領収書をお求めください。内国輸入局(BIR)回収番号RR7-2005/4-11-05
本社:UG 24 Cityland Pasong Tamo Tower 2210 Don Chino Rocas Ave.,
Makati City Philippines
マラテ・マッサージハウス:577 Julio Nakpil St., cor. Bocobo St., Malate, Manila
フィリピンマッサージ協会会員

フランチャイズ会員募集!!!
仕事をお探ですか? 729-2580 (人事課)までお電話ください
website: <http://www.asianmassageph.com>

www.ilovekb.com

KB

休息美白
KYUSOKU
BIHAKU
Beauty Supplement
A combination of 100% pure and natural ingredients
that is suitable for all skin types.
NO APPROVED THERAPEUTIC CLAIM

フィリピン保健省食品薬品局(BFAD)認定商品 キューソク・ビハク

KYUSOKU BIHAKU

グルタチオン、
N-アセチルシステイン(NAC)配合
美容サプリメント+ビタミンCローズヒップ

ホットライン:
635-6932 / 496-4321
0917-8014352
配達お問合せ先:
0917-8005836

全国の大手薬局で
お買い求めいただけます
mercury drug
HAKASIGUO GAMOTAY LAGUNA BAGU

GLUTANACカプセル30錠+ROSEHIPSカプセル30錠
のセットがたったの **750ペソ!**
今なら1セットのお値段で2セット買える!

好きな時に自分のペースで...マニラを丸ごと大冒険!

Wow **MANILA** Sakay Na! Hop on Hop off で
自分流の観光ツアーを満喫しよう!

Wow Manila Sakay Na! Hop on Hop Offは、最も手頃な料金でご利用いただける
非常に便利なマニラ観光サービスです。
ショッピング、娯楽、観光などなど、
お好きなことをお好きなだけお楽しみいただけます。

お問い合わせは
電話番号:02-631-3260 携帯番号:0922-828-7464
ホームページ: www.wowmanilahoponhopoff.comまで!

観光名所パッケージツアー
local tours AND packages

Corregidor
コレヒドール
日帰り
\$42.00
一泊
\$53.00

Subic Day Tour
スービック湾ツアー
3名様より
\$63.00

Tagaytay タガイタイ
3名様より
\$53.00

丸一日市内ツアー(初回限定)
3名様より
\$44.00

お問い合わせ及びご予約は、
02-631-1045
または
0922-862-6451
まで
ご連絡ください。

Amazing Adventure
air travel and tours

RATES ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PRIOR NOTICE

画家の目に映るマニラ

はじめまして、Seiko です。マニラへ移住して1年近くになります。マニラには絵を描きに來たのですが、移住してみると思っていた以上にこの国はおもしろくて、絵心を刺激します。物事が均一化していないで、だからこそエネルギーが渦巻いている印象です。例えば日本が桜色だとすると、フィリピンは赤と白が完全には混じり合わずに躍動しているかのようです。

マニラで最初に住んだ白い家には、濃い緑の影を落とすグリーンマンゴーの木がありました。日本でいうなら柿の木のような感じで、あちこちにあたりまえのようにありますね。グリーンマンゴーというものの存在を初めて知りました。日中は働き、夕方には木陰のガーデンチェアで、音楽を聴きながらラム&コークか、カフェオレとチョコレートで1日の充実感を味わう日々。毎日家のペンキ塗りや庭の切り株を抜いたりしていたので、何だか肉体労働者の気分で、トライシクルの運転手さんなど日に焼けながら働いている人を見ると、妙な親近感を覚えていました。

最近、マカティに引っ越してきて、急に生活が便利になりました。部屋から見える夜景は星空のようです。お気に入りにはプールサイド。心地よくビル間の風が吹き抜ける中空の庭からは、思いのほか広い空が見えるのです。個人的には、ここはプチリゾートで、まるで労働者階級から貴族に成り上がったかのようです。(暮らしは質素ですが)

それでも、一貫して変わらないものは、マニラに降り注ぐ光の、何ともいえない力強さと空気の濃さです。緑が街でもどこでも、見たこともないくらい伸び伸びとしています。空気が違うのです。



子供の頃からずっと絵を描いてきたけれど、マニラに来てから自分の色使いがどんどん大胆に自由に明るく強くなっていくのが分かります。

先日、アヤラ美術館に行きました。絵画鑑賞ではなく、ここで個展を開くための申込みです。現在審査中なんです。この国には私の想像を超えるチャンスがある、と尊敬する画家さんが教えてくれました。この国の木や草花がどこまでも成長していくように、伸びたいものはどこまでも伸びていけると。とりえず、ゆっくり前に進んで行こうと思っています。

「薔薇とかえる」



中庭のプールサイドから見えるマカティの空

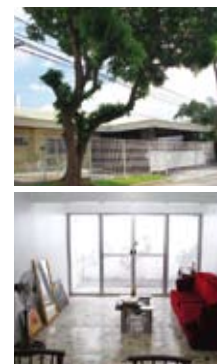


今のアトリエ。少しずつ書きためています



「夜明け」

緑濃い
グリーンマンゴーの木



Seiko

画家を志してフィリピンに移住。現在 Ayala Museum での個展開催をめぐって作品を書きためています。夢は自分のギャラリーを持つこと!!

使える！ お得なクーポン！

本誌をお持ちいただき、
ご来店時にご提示ください。

■マークの見方

🍴 レストラン

🛍️ ショッピング

💄 ビューティー

🧳 旅行

🎓 学校

有効期限：2009年7月24日まで
Valid until July 24, 2009

J's 007

7/24
まで有効

『007は癒しの番号』

ジェームス・ボンドの世界で仲間と語り合う、くつろぎの場。プライマー読者限定特別プロモ実施中！



本クーポンをご提示の方は

●月曜日～金曜日は、
すべてのカクテル20%OFF!

●土曜日は
全品10%OFF!

Primerを持参された方
月～金曜日は、
**カクテル
20%OFF**
土曜日は全品
10%OFF

J's 007 Café Bar ☒ B-3
9G Gallery Bldg., Amorsolo St., Brgy.
San Lorenzo, Makati City
🕒 16:00 ~ 翌3:00
📞 日曜日

Hua for the Skin

7/24
まで有効

今世界で最も注目されているビタミンC配合スキンケア製品、セレックスC (Cellex-C) がHuaで手に入る！
プライマー読者にだけの特別プロモ実施中！

今大人気のセレックスC製品を1万ペソ分お買い上げいただいたお客様に、鉄分+ビタミンC プライミングケアトリートメント (P1,500相当) を無料で施術！

CELLEX-C



Hua for the Skin ☒ B-3
G4 Perla Mansion 117 Don C. Palanca St.
Bgy San Lorenzo, Legaspi Village, Makati City
📞 02-892-9441, 0916-755-7587
🕒 11:00 ~ 20:00 (ラストコール)
📞 月曜日

Primerを持参された方
**Cellex-c
1万ペソ
お買い上
げで無料
施術アリ**

日本が恋しくなることはないですか？との質問に
例えばどういうところがですか？と逆に聞き返されてしまった

前野 紀彦 Maeno Giken Philippines, Inc. 会長

住友重機械工業に入社したあと、最初に海外に出たときは、やはり不安もあったそう。しかし、やらねば仕方がない、と腹をくくってドイツを皮切りに、積極的に海外での事業をこなしていくなか、気がつけば27カ国以上に足を踏み入れていたという。また、語学力も英語のみならず、中国語、韓国語、ドイツ語、トルコ語、さらにタガログ語が堪能という。

韓国では暴動、トルコではクーデターによる戦車や装甲車が街中を横行する中、持前の機転と冷静な判断力で部下一同をひきつけ、危ういところで逃れたこともあった。

そんな国際派の前野氏が、フィリピンに魅せられ、終の棲家と決めたきっかけ。それは、1974年、フィリピンにいる弟を訪ねた際に、ミンダナオのニッケル鉱山で見たフィリピン人労働者だった。泥の中から鉱物を取り出すための集塵装置。その上の鉄板で、強い日差しが照りつけるなか、一心に働く姿が、強烈なインパクトで胸に残った。その時から、フィリピンでのビジネスを意識し始める。

工場内でスタッフに声をかけてまわる前野さん。いつも彼らを見守っている



その後61歳で定年退職、家のローン等を整理すると、残ったのは1000万円。糖尿病にもかかり、フィリピンでの事業への志が揺らぐ中、「やりたかったら、やってみれば。」と背中を押してくれた奥様の紀子さん。配偶者には恵まれたと、今でも感謝している。



フィリピンで鉄鋼関連の事業を始めてから4ヶ月間、1件も注文が入らず、苦しいときもあった。それでも成功を信じて奮闘の結果、大手からの注文が入り、その後は、少しずつフィリピン人社員を増やしていった。現在では初期からの従業員は、1/3も残っている。

フィリピン人との感覚の違い等から来る問題や苦労はなかったのだろうか。そう質問すると、前野氏は強く首を振った。フィリピン人の特性である、気持ちの優しさ、従順さ。しっかり教育すれば、驚くほどの能力を発揮する者も少なくなく、本当によく働いてくれると語る。忙しい時期には朝の6時半から夜の11時まで6か月もの間、長時間労働もいとわないという。確かに、工場を見学すると、みんな集中して作業をしていた。前野氏のもとで、働き甲斐や充実感があるのだろう、目が生き生きとしていた。



会社の歩みを語る前野さん



敷地内にある風力発電機

工場はカビテにあり、空気が涼しく、風も常に吹いている。敷地内に設置された2台の風力発電機の回転している様子が目を引く。第二の故郷であるフィリピンに貢献したいと風力発電、バイオディーゼル機器など、環境製品の開発にも積極的に取り組んでいるのだ。独自の信念に従い、小学生のころから子供だけで長旅をさせるなど、たくましく育てた息子さん達に社長職を譲り、会長として会社を見守る。

最後に、日本が恋しくなることはないのかと尋ねると、目をこちらに当てたまま、ずいっと身を乗り出してきた。眼力の強さにたじろぐと、日本ではしっかり目を合わせる人が少ないが、フィリピン人は相手の目を見ながら、フレンドリーに接して来る、この人間関係の濃さ、距離の近さがフィリピンの最大の魅力だと語った。この国は、かつての日本にあったような人情があり、優しさや気遣いがある。経済大国にならなくとも、豊かな自然があり、十分に快適に暮らすことができる。

そう語る前野氏の目は、きらきらとしており、この国やこの国の人に対する深い愛着がはっきりと見て取れた。胸に熱いものを秘めた、古き良き日本男児であった。

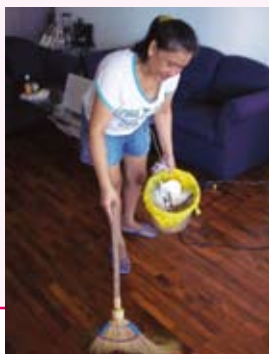
お隣のメイドさん 通いのメイドさん編

《スタイル》

平日に2回来てもらっていて、掃除と洗濯、食器洗い、買い物などお願いしています。

掃除

気をつけてもらっているわけではないですが、毎回、重点的に掃除してほしい部分を伝えて、やってもらっています。例えば、流し台の下が汚れてきたので、今日はそこをしっかりと洗ってほしい、等です。



洗濯

基本なことですが、服のタグを確認してから洗濯してもらっています。ただ、以前手洗いで洗ってしまったことがあったため、私の方でも手洗いの洋服は出来るだけ別のカゴに分けて入れ、間違えて一緒に洗われないようにしています。



主人が毎日着るワイシャツのアイロンがけは欠かせません。

どのようにメイドさんを探しましたか？

最初はメイドを雇っていませんでしたが、ある日コンドミニアムのガードマンに「メイドの経験がある親戚がいるけど雇わないか？」と聞かれました。面接をし、メイドの経験が長かったのと、まじめそうで印象がよかったので、雇うことに決めました。

How to? Q&A

お給料については？

通いで週2回来てもらっていて、一週間で800ペソ渡しています。特に食費やボーナスは渡していません。誕生日には高額ではないですが、小物などちょっとしたものをプレゼントしています。



T家のメイドさん Data
名前：フロア
年齢：50代
メイド歴：T家では1年半
出身：バンパンガ
スタイル：コンドミニウム・通い
火・金/9時～12時

マダムT子さん Data
在フィリピン歴：2年
メイド雇用歴：1年半
年齢：20代後半
家族：夫
スタイル：平日は夫婦共働きで家にはいない。休日はショッピングや旅行などに出かけることが多い。

一日の長 マダムT子のメイド道 *

Q 気をつけていることはありますか？

共働きでメイドさんと顔を合わす時間も少ないので、コミュニケーション不足にならないように努めています。例えば、私たちが家を出る8時半までに来てもらい、お願いしたいことを口頭で伝えるようにしています。また、買い物でお願いしたものがなかった場合など、何かあればすぐ連絡してもらうようにしています。

Q それでもコミュニケーション不足になりませんか？

特に大きな問題は起こっていません。ただ、日中二人とも外出しているため、ミスコミュニケーションになることもたまにはあります。部屋の掃除の後、勝手に物が動かされていて、普段の場所と変わってしまっていることも多いです。そういう時は「〇〇は□□の戸棚の中で固定しておいてほしい」など、細かいですがその都度伝えています。そうすることで、ちゃんと見ているという示しにもなるかなと思っています。また、最後に「Thank you.」と言うことは忘れないようにしています。

Q 平日に来てもらっているとのことですが、外出中にメイドさんが部屋に入ることについて、セキュリティの面などで何か気をつけていることはありますか？

まず、朝は私たちの出かける前に来てもらうようにしていること、メイドさんが帰る時は鍵を毎回コンドミニアムのガードマンに預けるように指示しています。あとは家の中にお財布はもちろん、時計や貴金属など、できる限り貴重品は置かないようにしています。普段使うお金は金庫の中に入れ、鍵をかけています。

使える! タガログ語講座

タガログ語 ワンポイントアドバイス

タガログ語には日本語とニュアンスの似た表現や言い回しが多々あります。

その一つが、「です・ます」などの敬語。英語では「Can you ~?」というところを目上の人には「Could you ~?」と丁寧に敬意を表して言葉を選んだりはできますが、「です・ます」だけを純粋に表現する単語はないはず。しかしタガログ語では、「po (ポ)」と語尾につけるだけで、「です・ます」と同じニュアンスになります。タガログ語が分からなくても、いつもの「Good morning!」の挨拶に「Good morning po!」と付け加えるだけで、「おはよう!」から「おはようございます!」という目上の方への挨拶へ変わるのです。こうした英語とタガログ語を混ぜた話し方は「タグリッシュ」などと揶揄されることもあり、またビジネスシーンでは英語を公用語とするフィリピンですので、あまりかしこまった席での使用はおすすめできません。ただし、このたった2文字が語尾につくことで、相手との距離が驚くほど、ぐっと縮まるはず。ぜひ、シーンを選んで使ってみてくださいね。

はい / Yes
Oo. • Opo. オポ

いいえ / No
Hindi (po). ヒンディ (ポ)

おはよう(ございます) / Good morning!
Magandang umaga (po)!
マガンダン ウマーガ (ポ)

こんにちは / Good afternoon!
Magandang hapon (po)!
マガンダン ハーボン (ポ)

こんばんは / Good evening!
Magandang gabi (po)!
マガンダン ガビ (ポ)

ありがとう(ございます) / Thank you.
Salamat. サラマツト (ポ)

ごめん(なさい) / I'm sorry.
Pasensya na (po) kayo.
パセンジャナ (ポ) カヨ

私の名前は~です / My name is ~.
Ako po ay si ~.
アコ ポ アイ シ~

あなたのお名前は? / May I have your name?
Ano po ang pangalan ninyo?
アノ ポ アン パンガーラン ニニョ?

元気?・お元気ですか? / How are you?
Kumusta ka? クムスタ カ?
Kumusta po kayo? クムスタ ポ カヨ?

また会いましょう! / See you again.
Magkita tayo ulit.
マツ(グ) キータ ターヨ ウリ(ット)

今月の
3つ星

お目にかかれて嬉しいです
Nice to meet you.
I'm glad to meet you.

Ikinagagalak kitang makilala.
イキナガガラック キタン マキララ

数独にトライ!

- 縦、横それぞれの9個のマスの中に、1から9までの数字が入ります。
(1列の中に、同じ数字は入りません)
- 3マス×3マスの小さな囲いの中にも、1から9までの数字が入ります。
(これも、3×3のマスの中に、同じ数字は入りません)



答えは来月号で!

	3							
9					3			1
	7		8		5		4	
5	9							
	4			6			2	
							5	7
	8		4		2		3	
1			7					2
							6	

All About Jake

キリッとした眉に鋭い眼差し。
特徴的なセクシーな唇に、自然体に鍛え上げられた身体。
バランスの取れた透明感あるシルエットは、まさに完璧。

WHO'S HOTTEST NOW?

今最も旬なフィリピン芸能人・セレブの自宅を訪れ、仕事のこと、プライベートのこと、家族のこと、そして恋愛についてなどを盛りだくさんにインタビュー。リラックスした彼らから、普段雑誌やテレビのインタビューでは言えないようなプライベートのことまで聞き出します。文字通り、彼らの“素顔”に迫ります。



【プロフィール】

Jake Cuenca ジェイク・クエンカ
(本名: Juan Carlos Cuenca
ファン・カルロス・クエンカ)
1987年12月30日生まれ(21歳)
アメリカのカリフォルニア州で
生まれ、5歳までカリフォルニ
アで育つ。9歳の頃にモデル事
務所からスカウトされてから現
在までモデルや俳優として活躍。
今フィリピンで急成長中の、若
手実力派俳優。

Jakeの魅力 4つのポイント

Sexy セクシー

ジェイクの左の口元には、小さな傷跡があります。「5歳の頃、ガラスのテーブルの上に頭から突っ込んだじゃったんだ」整形手術で傷を消したらどうかと問うと、彼は首を横に振りました。「それを考えたことはあるけど、やめた。この傷は僕が僕であることの証だからね」

Confident 自信

「芸能界では“自惚れ”がものを

いうんだ。僕の場合、身だしなみには気を使うよ。常にトレンドをチェックして、自分でいろいろと試してみるんだ。僕の一番のこだわりはヘアスタイル。自分の髪は絶対誰にも触らせないんだ」

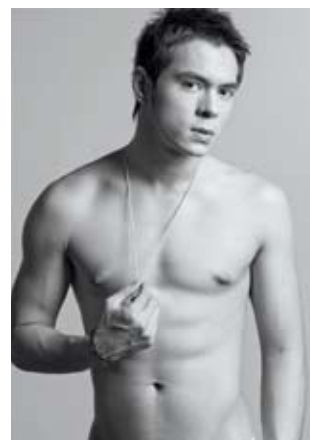
Daring 大胆

BENCH Blackout Show (フィリピンのファッションメーカー “BENCH”の着下ファッションショー)で、JakeはおもむろにセクシーなTバックを披露しました。「観客のみんなに何か思い出になる出来事を残してあげようと思ってね。なんでみんなBENCH Blackoutに来てるんだっていったら、それしかないだろ? やっぱり」

Natural

自然体

ジェイクは、自分の裸体をカメラの前に晒すことにまったく抵抗がない様子。「人前で服を脱ぐことにはもう慣れたよ」



<最新ドラマ出演情報>

2009年1月から放送中の「Tayong DALAWA (ふたり)」は、数奇な運命をたどる同姓同名の男2人が同じ女性に恋をしてしまうというストーリー。ケンカ、涙、またケンカ・・・の派手な三角関係をJakeとともに見事演じるのは、Jakeと同じく人気急上昇中の若手俳優「Gerald Anderson (ジェラルド・アンダーソン)」と女優「Kim Chiu (キム・チュ)」。

ドラマにCMに大活躍のこの二人にも、今後注目です!



Jake Cuenca

(ジェイク・クエンカ)

“

「恋愛？
いったん心を奪われたら
それまで。
選択の余地なんて
ないんだよ。
男と女をくっつける
不思議な力に身を委ねる
しかないのさ。」



All About Jake

Jakeはとても家族想いの青年。中でも2年前、Jakeの19歳の誕生日に亡くなった祖父とは、特に仲が良かったそう。「僕の祖父は、料理がとても上手だったんだ。特にバエリヤは最高！コンテストにも出場するくらいの腕前だったんだよ。ついにその美味しさのヒミツを突き止めることはできなかったけど、僕は僕で、自分流のレシピを考案したよ」

もし大学に行く機会があったとしたら、レストランやホテルのマネジメント、さらに調理師のコースを取得したかったというJake。そんな本格派の彼のオリジナル“バエリヤ”レシピを聞こうとすると・・・、「もちろんそれはヒミツだよ！」とのこと。残念！

料理以外のところでJakeが自宅で情熱を傾けるもの、それは「コンピューターゲーム」。「僕はビクゲーマーなんだ」と言う彼のベッドルームには大きなパノラマテレビがあり、リビングにはもう一つ大きなフラットスクリーンが。時間さえあればプレイステーション3やニンテンドーWii、それにX-Boxなどに興じているそう。そのクールな外見に似合わず子どものようにゲームに没頭する彼を想像すると、そのギャップに心を奪われそう・・・。

スペイン系フィリピン人の父を持ち、0歳～5歳までをカリフォルニアで過ごしながら、その後は家族揃ってフィリピンとカリフォルニアを行き来。さらに14歳～16歳までをスペインで過ごすなど、幼少期や多感な思春期をグローバルな環境で過ごしてきたJake。そんな生い立ちのせいかととも21歳とは思えない大人びた空気を持つ彼は、小さい頃からモデルとして活躍し、今フィリピンで急成長中の人気若手俳優の一人です。



Roxanne Guinoo (ロクサン・ギノオ)
1986年2月14日生まれ(23歳)
華僑系フィリピン人。2004年にテレビのオーディション番組で2位に入賞したことをきっかけにフィリピンの芸能界入り。昨年主演したドラマでその演技力の高さが話題となり、「ドラマチックプリンセス」と呼ばれるようになったが、「今年はさらに演技力を磨いて、どんな役でもこなせるような女優へと飛躍する年にしたいの」とRoxanne。Jakeと別れた今は、一般人の男性と付き合っているという。



Melissa Ricks (メリッサ・リックス)

1990年1月9日生まれ(19歳)
アメリカ人の父とフィリピン人の母の間に生まれる。Roxanneと同じオーディション番組に出演し、4位に入賞。それをきっかけに芸能界入りを果たした。デビューしたての頃は演技力が十分ではなかったことでテレビドラマのヒロイン役を降板させられたり、また170cmという長身が災いしてなかなかペアとなる男優が見つからなかったなど、彼女にとって辛い日々が続いた。しかし人気バラエティ番組の司会に抜擢され自信を取り戻し、その後、演技力にも磨きがかかった。現在では多数のドラマに出演するなど、今急成長中の若手の一人として注目されている。

Jakeの自宅によく訪れる女性の名前を聞くと、挙がったのは「Roxanne Guinoo (ロクサン・ギノオ)」の名前。そう、彼女はJakeと1年半付き合っていた元カノです。

「彼女は僕が始めて長く真剣に付き合った女性だよ。僕は彼女と過ごした時間をずっと忘れることはないんだ」

現在Roxanneには別の彼氏がいるが、「僕は(新しい彼氏のことを)気にしていないよ。どんな形でも、彼女が幸せなら僕も幸せなんだ」とJake。そんな彼の足首には、今もRoxanneと付き合った記念日である「3-27-07」という数字のタトゥーが刻まれており、今のところそのタトゥーを消す予定はないそう。

しかし、そんな一途なオトコJakeにも新たな恋の芽吹きが。今年のバレンタインデーに、「Melissa Ricks (メリッサ・リックス)」へバラの花束を贈ったのだという。

「Mel (メル)は若くていつもキレイな女性だよ。知的で家柄も良くて、とにかくいい子なんだ。今はお互い、本当にいい友だちなんだよ」しかし彼はこう付け加えた。「僕は恋愛において“焦らないことが重要”だと学んだんだ。僕たちの関係は、時間をかけて大切にしていってほしいものだと思う。僕も21歳だからね。大人にならなきゃいけないんだよ」この二人の関係は、今後も見逃せませんね。

文・構成 YUKKEY



彼の自宅にはアンティーク調の家具やインテリアが多くあり、間接照明もふんだんに取り入れられています。今回の取材、Jakeは取材班に夜訪れるよう、指定してきました。夜の方がそれらの家具やインテリアが際立って美しく見えるからだそうです。Jakeのこだわりの強さがここでも感じられます。

彼が一番こだわっているもの、それはスニーカー。彼のスニーカーコレクションは100を超え、クローゼットに入りきらないものは、ベッドルームに置かれています。中には600ドルもしたというビンテージものも！これらのスニーカーは、主に仕事用だそうです。





自宅の至るところに家族写真が飾ってあることから、Jakeの家族の仲の良さが伺えます。末っ子の妹（5歳）には特に甘いというJake。「妹の言うことならなんでも聞くし、なんでも買ってあげたくなっちゃうんだ」



この家は、Jakeの両親の結婚を記念して、母方の家族がJakeの母へプレゼントしたものだそう。Jakeは海外に住んでいた期間以外の全ての時間を、ここで過ごしている。「こここそが、僕のHOMEなんだ」



マンダリンオリエンタル マニラ

ハイドンコンサート

2009年7月22日(水)

マンダリン・ボールルームにて

オーストリアの作曲家、ジョセフ・ハイドンの没後200年を記念して、ヨハン・ストラウス・フィリピン協会が、ハイドンの最も有名な作品達を中心に華麗なるコンサートを開催します。演奏するのは、ゲスト指揮者のアーネスト・ホエツェル、その妻にしてフルート奏者マリアン・ホエツェル、そしてフィリピン・フィルハーモニー・オーケストラです。

The Tivoli

スペイン料理フェスティバル

2009年7月6日～12日

マニラで外せないマンダリンオリエンタルのダイニングレストラン、The Tivoli がとても素敵で楽しいスペイン料理フェスティバルを開催します。ゲストシェフの、Andrew Zarzosa (アンドリュー・ザルゾサ) は、母国スペインとメキシコに影響を受けたスタイルで、モダンにして風味豊かなスペイン料理を作り出します。魅力的なアラカルト・メニューの他にも、ワインとよく合うタパス・ディナーや、アンドリュー・ザルゾサの料理の実演をお楽しみいただけます。



※時間などの詳細は未定です。詳しくは下記までお問い合わせ下さい。
Mandarin Oriental, Manila
Makati Avenue, Makati City 1226, Metro Manila, Philippines
TEL: 02-750-8888
URL: www.mandarinoriental.com

ソフィテル フィリピンプラザ マニラ

ソフィテル サマーハイ プロモーション

プロモーション期間: 6月25日～7月31日

クラシック(6,574 ペソ)/スペリアー(8,379 ペソ)/ラグジュアリー(11,087 ペソ)/ソフィテルスイート(17,105 ペソ)の4種類のいずれかのお部屋に二名様のご宿泊で下記のサービスをご提供致します。

- Spiral (スパイラル) での朝食buffet付き
- Spiral (スパイラル)、Lebar (ル・バー)、7Pecados (セブン・ピカドス) のご利用が20%オフ
- LeSpa (ル・スパ) でのSignature treatments (シグネチャートリートメント) が30%オフ
- 限定版“ソフィテルサマーハイ” 風プレゼント
- スイミングプール、プレイグラウンド、テニスコート、ミニゴルフ・アクアゴルフを無料でご利用可

ご予約は下記まで Softel Philippine Plaza Manila
CCP Complex Roxas Boulevard, Pasay City, 1300 Manila, Philippines
TEL: 02-551-5555 exts 1991 to 1994, 02-832-6993
Email: reservations@softelmanila.com



マカティ シャングリラ マニラ

INAGIKU サマー コレクション

2009年6月から8月まで

マカティ シャングリラの INAGIKU にて、東京直送の新鮮で美味しい海産物を使ったランチやディナーがお楽しみいただけます。片桐料理長が厳選し、腕を振るった日本からの豪華な季節の恵みをお楽しみください。



お問い合わせ・ご予約は、レストラン予約・インフォメーション・センターまで
Makati Shangri-La, Manila
Ayala Avenue corner Makati Avenue Makati City 1200 Philippines
TEL: 02-813-8888 FAX: 02-813-5499

デュシタニ マニラ

Devarana Spa (デヴァラナ・スパ) でストレス撃退プログラム

あらゆるストレスを、影響が現れてくる前に防ぎましょう。毎日のプレッシャーから逃れて、リラックス空間へ。芳しくとろけるエッセンシャルオイル、深く安らげる音楽、そして癒しのスパ・トリートメント。

3時間のストレス撃退プログラム (6,500ペソ)

30分・・・タイ・ハーブスチーム

30分・・・カラーセラピー・ホットバス(バスに浸かっている間、チョコレートのサービス付き)

120分・・・

デヴァラナ・
マッサージと
ヨガの呼吸セラピー



DFIT で、自分自身の再発見

7月1日～8月31日

汗をかいたり、ワークアウトをしたり、健康的な食生活をするといったことは、自己を再発見するためには基本的なことですが、時として面倒になりがち。でも、その素晴らしい効果を実感すれば、その過程が本当にやりがいと価値のあるものだと思えることができます。DFIT のフィットネス・プログラムのメンバーになり、新しい自分へと大きく飛躍しましょう。今なら、私共の訓練を受けたインストラクターによるパーソナルトレーニング・セッションが3回の無料。さらに 5,000 ペソの入会費の免除、駐車料金の免除、スイミングプールとサウナの使用权、完全装備のロッカー・ルーム・アメニティ、毎ワークアウト後の新鮮なりんごの提供が受けられ、ホテル内販売店の7種類の食物・飲み物が大きくディスカウントされます。今すぐ入会して、最高のあなたを再発見しましょう! 最新技術の DFIT フィットネス・センターは24時間いつでも開いており、デュシタニ マニラの2階に位置しています。



UMUで、極上の幸せなひと時を

7月1日～31日(月曜日～金曜日)

忙しい仕事の後は、デュシタニ マニラの UMU 日本食レストランで緊張をほぐし、くつろいで下さい。ローカル・ビールの飲み放題や、熱燗、冷酒、名物の“マンガ・モヒート”と共に、豊富な種類を誇る美味しい新鮮な日本食を。寿司・炉端カウンターからはカリフォルニア巻、サーモン巻、サーモン寿司、いか寿司、卵寿司、マグロ寿司、かに寿司、ラブラブ寿司、サーモンの頭塩焼き、USリブアイ・串焼き、焼きエビ、鰯塩焼き、焼き鳥、エビ串焼き、ビーフとチキン、その他各種ご提供いたしております。飲み放題は月曜日から金曜日の17:30～19:30まで。(お1人様850ペソ)



お問い合わせ・ご予約は、お電話またはEメールにて
Dusit Thani Manila, Philippines
Ayala Center, Makati City Metro Manila, Philippines
TEL: 02-867-3333 FAX: 02-867-3888
E-mail: dtmfnfb@dusit.com
URL: http://www.dusit.com/index.html

コンサート Concert

バージンラブフェスト 5 (VIRGIN LABFEST 5)

公開開始から 5 年目を迎えるバージン・ラブフェスト。若手からベテランまで幅広い脚本家の、刺激的で挑発的な未発表作品群を次々と発表することにより、不動の人気を築きあげているステージ演劇イベントです。
カテゴリー：ステージ演劇
開催地：Bulwagang Amado Hernandez and Tanghalang Batute (CCP Conference Room and CCP Studio Theater)
日時：2009年6月24日～7月5日 チケット購入・お問い合わせ：891-9999

The Fantasticks ザ・ファンタスティックス

アメリカンシアターの、最長記録演目の一つです。エドモンド・ロスタンドのレ・ロマネスクをベースに展開されるのは、無垢さ、幻滅、知恵の獲得など成長の物語と、時として残酷な現実と直面し、その過程で身近なところにあった愛を発見するといった、時間を超越した物語です。
カテゴリー：ステージ 演劇
開催地：Onstage Greenbelt
日時：2009年7月3日～26日 チケット購入・お問い合わせ：891-9999

Boyz II Men Phillipine Tour 2009

8回グラミー賞に輝いた経歴を持つ Boyz II Men は、最も輝く、空前の R&B 男性ヴォーカルグループ。
"End of the Road", "I'll Make Love to You", として "One Sweet Day" (マライア・キャリーと共演) は、Billboard Hot100 での第一位を保持し続け、最長記録を更新しています。また、その他の曲も、記録を塗り替え続けています。
カテゴリー：ミュージック・コンサート
開催地：Araneta Coliseum
日時：2009年7月21日 20:00 ~ チケット購入・お問い合わせ：911-5555

Love Is ... Concert Series 愛とは・・・コンサートシリーズ

フィリピン究極のマルチメディア・スター、トニー・ゴンサガが歌います。特別出演：ポップアイドル歌手、エリック・サントスとクリスチャン・パウティスタ。
詳しくは、<http://www.metrobar.com.ph> でどうぞ。
カテゴリー：音楽のシリーズ演奏
開催地：Metro Bar-West Ave., Quezon City
日時：2009年6月27日 (土) 19:00 ~ チケット購入・お問い合わせ：374-7505

Akon Freedom Tour エイコン・フリーダム・ツアー

"Smack That", "I Wanna Love You", として "Sorry, Blame It on Me" 等、数々のヒットソングで知られる、セネガル系アメリカ人のヒップホップシンガーソングライター/コードプロデューサーのエイコン。今回はフィリピンだけでなくヨーロッパをはじめとして世界中で人気の R&B 界のスター、Billy Crawford (ビリー・クロフォード) と一緒にパフォーマンスを行います。
カテゴリー：ミュージック・コンサート
開催地：Araneta Coliseum
日時：2009年7月4日 (土) 20:00 ~ チケット購入・お問い合わせ：911-5555

America & Ambrosia Live! In Manila

AMERICA は、ロックやポップ、フォークの融合による時間を超越したサウンドによって高い評価を得ています。"A Horse with No Name", "Tin Man" など多数のヒットソングがあります。Ambrosia はまた一味違い、漸進的なロック音楽と、ソフトロックの名曲で知られています。ヒット曲は "Biggest Part of Me", "How Much I Feel", 等、"AMERICA & Ambrosia の素晴らしい共演をお楽しみください！
カテゴリー：ミュージック・コンサート
開催地：Araneta Coliseum
日時：2009年7月31日 20:00 ~ チケット購入・お問い合わせ：911-5555

Bingo Bonanza PHILIPPINE OPEN 2009 (Badminton)

ピンゴ・ボナンザ フィリピンオープン 2009 (バドミントン)
ワールドクラスの選手と、何千人もの熱狂的ファンとを近づけてきた、毎年恒例の 4 つ星トーナメントが、2008 年のオリンピック期間中の休止期間を経て復活しました。3 周年を記念して、韓国、マレーシア、中国、ベトナム、フィリピン、インドネシア、そしてイギリスからの最高のスポーツパフォーマンスをハイライトに、とびきり楽しいバドミントンイベントが催されます。
カテゴリー：コンテスト/スポーツ
開催地：PHILSPORT ARENA (ULTRA), Pasig City
日時：2009年7月1日～5日 チケット購入・お問い合わせ：891-9999

WWE Smack Down Live-Manila WWE スマックダウンライブ-マニラ

今、WWE レスラーたちが、この 7 月、マニラを乗りこえるとしている。アニマル・バディスタ、トリプル H、エッジ、アンダーテイカー、ジェフ・ハーディー、ザ・ビッグ・ショウ、マット・ハーディー、ウマグ、ウジミール・スロフ、MVP、ミシェール・マククル、その他お気に入りのレスラー達をスマックダウン・ライブで観戦しよう！
カテゴリー：エンターテインメント
開催地：Araneta Coliseum
日時：2009年7月10日 (金) 19:00 ~ チケット購入・お問い合わせ：911-5555

Nine Inch Nails Live In Manila ナイン・インチ・ネイルズ イン マニラ

アメリカのロックミュージックグループ、ナイン・インチ・ネイルズ (NIN) がマニラを揺るがしにやってくる！巨大なドームでコンサートを観よう！
カテゴリー：ミュージック・コンサート
開催地：Araneta Coliseum
日時：2009年8月5日 (水) 19:00 ~ チケット購入・お問い合わせ：911-5555

2009 年 7 月公開予定の映画

My Sister's Keepers (マイ・シスターズ・キーパーズ)

出演：キャメロン・ディアス、アレク・ボールドウィン
あらすじ：娘が白血病に侵された夫婦は、新しく子供を作り、その子をドナーにすることを考え付く。しかし数年にわたる医療的処置の後、成長した下の娘が、彼女自身の体に対する権利について、両親である夫婦を訴えた時、家族はばらばらになって行く・・・。
© New Line Cinema
引用：公式サイト <http://www.mysisterskeepermovie.com/> (英語)

Public Enemies (パブリック・エネミーズ)

出演：ジョニー・デップ、カニング・タトゥム
あらすじ：1930 年代に国民を熱狂させた犯罪者ヒーロー、ジョン・ディリンジャー (ジョニー・デップ) は、連綿続行強盗を続け、ジェイ・エドガー・フーパー (ヒリー・クルダップ) の指揮の下、FBI 特別捜査メルヴィン・パーヴィス (クリスチャン・ベール) の捜査がかかる。
引用：公式サイト <http://publicenemies.net/> (英語)

Ice Age 3 (アイス・エイジ3)

あらすじ：「アイスエイジ：ザ・ミルトダウン」の後、マニーとその友達的生活は変わり始める。スクラットもマニーとエリーもディエゴも。シドは自分の家族が欲しくなって、恐竜の卵を盗み出し、不思議な地下の世界にやってくる。仲間たちが恐竜をかわし、いろいろな危険に直面しながら救出に来る中、バックという、片眼の恐竜ハンターのいちに出会う。
© 20th Century Fox
引用：公式サイト <http://www.iceagemovie.com/> (英語)
<http://movies.foxjapan.com/iceage3/> (日本語)

Adventureland (アドベンチャーランド)

出演：ジェスィー・アドベンチャーランド、クリステン・スチュワート
あらすじ：アドベンチャーランドへようこそ！最悪のアルバイト先が、人生を変えるひと夏の経験のステージに。自称「ファンタスティック」なベンシルバニアの遊園地、アドベンチャーランドは、最新のジェムス・ブレナンにとっては、不幸の元だった。
引用：公式サイト <http://www.adventurelandthefilm.com/> (英語)
<http://www.disney.co.jp/movies/hannah-jonas/> (日本語)

Hannah Montana (ハンナ・モンタナ)

出演：マiley・サイラス
あらすじ：今や世界中のティーンのアイドルとなったマiley・サイラスと、彼女をブレイクさせた主演 TV ドラマ「ソークレイト・アイドル」ハンナ・モンタナのヒロインであるハンナ。ハンナの人生がマiley・ステュアート (マiley・サイラス) 自身の人生に影響するように、彼女が (パピー・サイラス) から、彼女のホームタウン、テネシー州ウーリー・カマーズへ、人生で大切なものを見つめ直す誘われる。
引用：公式サイト <http://disney.go.com/disneypictures/hannahmontanamovie> (英語)
<http://www.disney.co.jp/movies/hannah-jonas/> (日本語)

Harry Potter and the Half Blood Prince (ハリー・ポッターと謎のプリンス)

出演：ダニエル・ラドクリフ、エマ・ワトソン
あらすじ：世界的に絶大な人気を誇る史上最強のファンタジー「ハリー・ポッター」シリーズ第 6 弾。闇の帝王ヴォルデモートがマグル (人間)、魔法使い両方の世界における支配力を強めようとし、ホグワーツではもはやかつてのような安全な場所ではなくなってしまう。ハリーは古い一冊の本を見つけて、ヴォルデモートの過去について詳しく調べ始める。
引用：公式サイト <http://harrypotter.warnerbrothers.com/harrypotterandthehalf-bloodprince/> (英語) <http://harrypotter.warnerbrothers.co.jp/> (日本語)

音楽 Music



Bugoy: Paano Na Kaya (どうなるんだろう) Bugoy Drilon (ブゴイ・ドゥリロン)

リリース：February 2009
つい初めのソロアルバムを発表。タイトルは "Bugoy: Paano Na Kaya"。全 6 つの楽曲は、彼のレコード会社によって選ばれました。"Kung Pwede Lang Sana (できることなら)" "Muli (再び)" and "Lahat ng Yan (それ全て)" の 3 つの曲は、Vehnee Saturno (ベニー・サトゥルノ) によって作詞・作曲、編集まで手がけられました。トップチャート入りした人気曲 "Paano Na Kaya" と "Simulan Mo Isang Pangarap (夢は始まった)" は、Ryan Cayabyab (ライアン・カヤバヤブ) による作詞・作曲。そしてもう一つ "Bakit Ba (なんでなんだ)" は、Jonathan Manalo (ジョナサン・マナロ) によって提供されました。



Complicated Gretchen Barreto (グレチェン・バレット)

リリース：January 2009
グレチェン・バレットは、大成功を収めた一枚目のアルバム "Unexpected" に続いて、二枚目のアルバム "Complicated" をリリースしました。このアルバムには 14 曲クラシックラブソングが収められており、作詞は歌手の Rachelle Ann Go (レイチェル・アン・ゴ) が手がけ、Louie Ocampo (レイ・オカンポ) によってプロデュースされています。

Laarni Lozada (ラアーニ・ロザダ) Laarni Lozada (ラアーニ・ロザダ)

リリース：January 2009
ラアーニ・ロザダは自己のファーストアルバム "Laarni Lozada" を発売。ヒット曲である "Kung Inibig Ka Niya (もし彼があなを愛してくれのなら)" は、数々のヒット曲を生み出してきたヒットメーカー、Vehnee Saturno (ベニー・サトゥルノ) によって作られました。"Kung Inibig Ka Niya" は、ABS-CBN で放送中のテレビドラマ "Kambal Sa Umay" のテーマソングにもなっています。



Pokwang...Ang Album Na May Puso (心からのアルバム) Pokwang (ポクワン)

リリース：January 2009
このアルバムは、Christian Martinez (クリスチャン・マルティネス) と Lito Camo (リト・カモ) によって手がけられた。明るくリラックスさせられる 6 つのオリジナル曲が収録されています。アルバムには、"Gaya Gaya Puto Maya (まなこ)" "Bratat (ダダダ：機嫌路の音)" "Bahoo (くさへい)" また Diana Ross (ダイアナ・ロス) のヒット曲をタガログ語で歌った "When You Tell Me That You Love Me" やヒット曲の "Sana Kunin Ka Na Ni Lord. (早くいなくなってくれればいいのに)" も収録されています。



Journey Yeng Constantino (イェン・コンスタンティノ)

リリース：February 2009
イェン・コンスタンティノのセカンドアルバムのタイトル "Journey" は、彼女のファーストアルバムと同じタイトル。今回は自身もアルバム作りに積極的に参加し、より心のこもったものに仕上がっています。このアルバムの中の 8 曲は彼女が作詞を手がけ、さらに大人っぽくなったイェンの魅力が詰まった作品です。



情報提供：<http://www.starrecords.ph>



© STAR STUDIO
ABS-CBN Japan, Inc.
TEL:03-5414-2092

第4回 フィリピン芸能界の貴公子

Sam Milby

2005年、フィリピンの芸能界に彗星のごとく現れた若手俳優、Sam Milby。

アメリカ人の父親を持つ彼は、独身で、体格よし、性格よし、なにより若干のあどけなさが残るその甘いマスク、とスターになるために必要な要素をほとんど備えている、いわばフィリピン芸能界の貴公子。

たった3年間で、俳優として映画やドラマに引っ張りだこの大スターに成長した、Samの魅力に迫ります。

【プロフィール】

1984年5月23日生まれ（25歳）

アメリカ人の父親とフィリピン人の母親のもと、アメリカで生まれる。「Pinoy Big Brother」というタレント発掘オーディション番組をきっかけにブレイクし、今では映画やテレビ俳優、モデルなどとして多岐に渡って活躍する、フィリピンのスターの一人。

Sam は常に「自分自身が持つ才能を極限まで引き伸ばそう」とする努力家。デビュー当時は国民が彼に対して抱いていた「お隣のカッコイイ男の子」的なイメージをひたすら守ってきた彼でしたが、一方では「タガログ語が話せない」「英語にアメリカ訛りがある」といった言葉の問題を抱えていたのも事実。しかし彼はその弱点を見事強みに変え、テレビドラマ「Maging Sino Ka Man」では、ジェイビー役の Sam がセリーン役の女優 Anne Curtiz（アン・クルティス）に向き直り、一語一語区切りながら言った台詞「I never...said...that I love you」が、フィリピンのテレビドラマ史上に残るほどの名台詞となりました。

その後彼は自身の弱点を克服すべく、タガログ語の特訓に励んでいます。俳優としての資質に恵まれながらも、そんな自分の才能におごることなく目標を達成するために地道な努力を惜しまない Sam。彼の元カノでもある女優 Anne Curtiz（アン・クルティス）は、Samについてこう言います。「彼はとてもHOTな人よ。私は彼のすべてが好き。あの情熱的な目、形の良い口元、たくましい体、整った顔つき…。おとぎ話に出てくる王子様みたいに、女の子をとろけさせる条件を本当に何もかも持ち合わせているの」

あんなセクシーで美人な女性にここまで言わせる Sam は、まさにフィリピン芸能界の貴公子。その持ち前の才能と日々惜しまぬ努力で、これからもますます成長するであろう Sam の今後に注目です！



Anne Curtiz

ミニ解説

Sam が女優 Toni Gonzaga（トニー・ゴンザガ）と共演した映画「You Are The One」は必見！クールでセクシーで、でもおちゃめなところもある Sam の魅力が存分に詰まった作品に、多くの女子がメロメロになりました♡ また4月から始まったテレビドラマ「Only You」（平日夜 8:15 から ABS-CBN にて放送中）では、Sam を含めた 3 人の男女の三角関係にハラハラドキドキ！なんでも、タガログ語が分からずとも、Sam 見たさに番組を観ている日本人女子が急増中とか・・・。（笑）さらにあの甘いボイスで歌もギターも上手となれば、もう乙女はイチコロです。コンサートなども行っているので、今後もフィリピンの貴公子 Sam Milby の動向を要チェック！ 構成・文：Yukkey

保存版

LRT・MRT路線図

■：乗り換え可能な駅



健康の基本はお水から

命の水 還元水

日本からフィリピンへ
初上陸!(2007年)

by KANGEN WATER MEGUMI

おかげさまで
大反響!!

簡単に説明すると、還元水とは

「活性水素がたくさん入った水」のこと。

活性水素は酸化したものを元に戻す(=還元)力をもち、それが体内の活性酸素(身体を錆びさせるいわば毒物!)と結びついて、身体に溜まった悪いものを体外に排出してくれるのです。

還元水を毎日飲み続けることで体内の毒素が排出され、血液サラサラ、お肌ツルツル!のような様々な効果が期待できます。

還元水
とは?

今自宅で飲んでいる
お水、本当に安心・
安全ですか?



KANGEN WATER では、還元水の
デリバリーサービスを承っています。

サイズは全部で5種類。毎日飲むお水だから、安心・
安全のお水をこだわって選んで欲しい。ご希望の時間帯にご自宅までお届けいたします。

サイズと価格: 500ML (P25)、1L (P35)、
1GAL (P70)、1.5GAL (P98)、
5GAL (P200+P150 (デポジット))

配達可能地域: Makati, Manila, Pasay,
Mandaluyong, Paranaque, Pasig, San Juan,
Pateros, Quezon city (その他の地域 要相談)



MAEDA AND NIMROD INT'L TRADING CORP.
SANASTEC フィリピン総代理店



デリバリー・機器についての詳細は下記まで。お気軽にお問合せ下さい!
9304 Kamagong St. corner Dungan St. San Antonio Village, Makati City
定休日: 日・祝・祭日 営業時間: 9:00 ~ 19:00

TEL: **02-895-4792**, 02-896-3382
0909-391-0948 (日本語で対応いたします)

厚生労働省認可の医療機器! 自宅で簡単に還元水を作れます

健康の水
(還元水)

飲用水またはお料理用。
お米をふっくら
美味しく炊き上げます。



安心の水
(浄水)

残留塩素や臭気・サビを除去した水。
薬の服用や赤ちゃんのミルク作りに最適。

美容の水
(酸性水)

弱酸性の健康なお肌をつくる美容水。
洗顔に最適です。(飲用不可)

衛生の水
(強酸性水)

食中毒を防ぐほどの優れた除菌効果が期待できる。
食材、食器、調理器具の洗浄・除菌に最適です。
(飲用不可)

環境の水
(強還元水)

洗剤のような強力な洗浄効果がある。
家中のお掃除や洗濯に大活躍の水。(飲用不可)

SANAS KS-50 EX 還元水・強酸性水連続生成器 TYH-303

管理医療機器製造販売認証番号 219AGBZX00141A02

他にも4種類の連続生成器がございます。
(全て厚生労働省認可の医療機器)

製品についての詳しい情報はこちらから
www.kangenwatermegumi.com (英語)

美容の水が自宅で簡単に生成できる
バスシャワーヘッドも販売しており
ます。お気軽にお問合せください。



●購入後のアフターケアも充実! 安心してお任せください。

もう、海外でオドオドしない。外国語を習おう!

旅行者のための外国語習得プログラム

発音のポイント
文化の勉強

挨拶と自己紹介
予約のしかた

その他、旅行する上で必要な学習項目を用意しております。

¥1,700.00 for 6 hours
(授業料、登録料、プリント、12%付加価値税込み)

言語:
英語、フランス語、スペイン語、ドイツ語、イタリア語、ポルトガル語、チェコ語、
オランダ語、ハンガリー語、ノルウェー語、日本語、中国語(マンダリン)、タガログ語
その他にも、以下の学習プログラムを提供しております。
個人・団体言語習得コース
ビジネスのための中国語(マンダリン)、ベルリッツキッズレッスン、オランダ語の基礎1、
コールセンタートレーニング文化の勉強、IELTS/TOEIC/TOEFLレビュー
語学力の検定/翻訳/通訳サービス

Makati Ofc: Rm 209 Peninsula Court Bldg., Paseo de Roxas
02-817-9319 / 02-813-2231 ☎ C-2
Mandaluyong Ofc: BERLITZ Educare Learning Center, 5th Flr., Shangri-La Plaza Mall
02-638-9116 ☎ J-7

その他のサービス

ベルリッツ英語習得コース
5,500ペソ/6人のグループレッスン
7,700ペソ/4人のグループレッスン
ビジネスのための中国語(マンダリン)
8,000ペソ/30時間

35,000 eyes

one point of view

よりクリアな視界を、アメリカン・アイ・センターで

13年間に渡り、アメリカン・アイ・センターは35,000件以上のレーシックを提供し続け、世界の見方を変えるお手伝いをしてきました。よりクリアな視界で、より明るい未来を。

国内で最も経験を積んだ医師達と世界最新のテクノロジーとの融合により、アメリカン・アイ・センターは、業界の先駆者として、最高の信頼をいただいています。

日本語でのご予約・お問合せは

AECホットライン **TEL 0928-298-3091**

日本語の書類もご用意しております。お気軽にお越しください



**AMERICAN
EYE CENTER**

5/f Shangri-La Plaza Mall, Mandaluyong City • Tel. +63 2 636 0762 • +63 917 LASER ME (+63 917 527 3763)
www.eyecenter.com.ph • e-mail: info@eyecenter.com.ph

Philhealth Accredited

